

Ser behovet av skapande lugn

KULTUR. Ulla-Lena Lundberg fick på självstyrelsedagen ta emot Sally Salminenpriset. Samtidigt delades landskapets arbetsstipendier ut och Lundberg framhöll behovet av stipendier som verkligen ger det lugn som behövs för konstskapande.

SIDAN 8



Hotfull man med yxa skrämde familj i Geta

NYHETER. Ett grannbråk urartade under måndagskvällen i Geta då en man med yxa uppträdde hotfullt mot **Maria Mattsson** och **Robert Sundberg**, enligt vad de själva uppger.

Maria Mattsson säger att de låste in sig i

huset och då slog mannen yxan i dörren. Polisen bekräftar en utryckning till Geta under måndagskvällen, men säger inget mer med hänvisning till att fallet är under utredning.

Nya Åland har varit i kontakt med den ut-

pekade mannen, som dock inte vill uttala sig om händelsen.

Enligt Maria Mattsson har en dispyt pågått i cirka ett år, främst mellan henne och kvinnan i den andra familjen.

SIDAN 3



Dykarfynd. Ubåten är väldigt söndersprängd, och det var inte lätt att identifiera den som S-2. Foto: STEFAN HOGEBOERN

Fann utbåtsvrak i Ålands hav

NYHETER. Efter mer än tio års letande har åländska och svenska dykare funnit vraket efter den sovjetiska ubåten S-2, som 1940 gick under med 50 man i Ålands hav.

– Vi har dykt varje sommar i tio år och gav egentligen upp för fyra till fem år sedan, men i och med att nya bildindikationer dök upp fortsatte vi det intensiva sökandet, säger åländske dykaren **Björn Rosenlöf**.

För dykarkollegan **Ingvald Eckerman** från Eckerö hade fyndet en speciell innebörd: han är nämligen sonson till fyrvaktaren **Janne Eckerman** som bevittnade förlisningen.

SIDORNA 4-5

Landshövdingar pratade Forsmark

NYHETER. Bland annat kärnkraftsanläggningen i Forsmark och dess inverkan på Uppsala län och på Åland dryftades när landshövdingen i Uppsala län, **Anders Björck**, gästade sin åländska kollega **Peter Lindbäck**.

– I och med att det blev klart att slutförvaret av kärnbränsle placeras i Forsmark så innebär det att det nu finns pengar och anledning att göra något åt vägnätet i norra Uppland, säger Björck och tillägger att Rederi ab Eckerö är ett företag som har något att vinna på det.

SIDAN 5

Utsläpp upprörde lunchgäster

NYHETER. Ett grumligt utsläpp vid en restaurang i Österhamn igår upprörde lunchgäster, som kontaktade Nya Åland. Men det visade sig att det inte var avloppsvatten utan damm och lera som sköljts ner i gatuavloppen.

SIDAN 3

Air Åland bantar turerna

NYHETER. Från och med i höst drar Air Åland ner på sina turer. En nära på halvering av turerna ska spara in 350.000 euro för detta år. Även andra kostnader ska ses över, men i detta skede berörs inte de 25 anställda, säger vd **Jan Erik Sundberg**.

SIDAN 5



Festade. Bröderna Jakob och Viktor Wikingsson, sex och sju år gamla, firade med tårta dagen till ära. Om de känner sig som ålänningar svarar de ja, på frågan om det finns något särskilt som utmärker dem från Åland svarar de nej. – Jag bara bor på Åland. Åland är ganska litet och hör ju till Finland, säger Jakob.

Foto: ANDREAS DIENERT

Mums vad gott med självstyrelsedag!

REPORTAGE. Igår firade hela Åland självstyrelsedagen.

Med bland de deltagande fanns både munt- ra ålänningar i gemen liksom lagtingsleda- motet **Veronica Thörnroos** som höll tal och talman **Roger Nordlund**, förste vice talman

Gunnar Jansson och andre vice talman **Gun- Marie Lindholm** som stod framför **Julius Sundbloms** staty vars liv och leverne hedra- des.

Musikanterna i Mariehamns ungdomsor- kester uppträdde klädda i Ålands färger och

det bjöds på en tårta tillagad att räcka för 700 personer.

Intill firandet som hölls på på Torget i Ma- riehamn stod **Jussi** med sin Honda från -82 redo att ta med åksugna på en tur.

SIDORNA 10-11



miljö

2

Insamlingen till skolor i Tanzania ger resultat. **Gottfrid Stenroos** var nyligen där och med sig hem har han bilder och berättelser.



sport

14

Emil Sundberg debuterar i EM-sammanhang på lördag.



folk

20

Dagens ålänning **Aman- da Liewendahl** åker till Mallorca på torsdag.

åland 24 i kväll

Sportmagasinet special om Atlético Madrid.





Gäster. Med under invigningen 18 april var bland andra landshövdingen Mr. Francis och parlamentsledamot Mrs. Martha Umbula.



Majsutdelning. Totalt har insamlingen med Gottfrid Stenroos i spetsen resulterat i 167 ton utdelat majs till invånarna, bara i år.



Byäldste. Gottfrid Stenroos har länge arbetat med insamlingen till hjälp för Tanzanias befolkning. Här kröns han till byäldste utanför skolan.

Insamlingen för barn i Tanzania har gett resultat

Ny skola med nya möjligheter

Med generösa personers hjälp kan Gottfrid Stenroos tillsammans med många barn och vuxna glädjas åt en ny skola i Tanzania.

Situationen i landet är svår, men ökar kunskapen kan också livsförhållandena ändras.

–Mottagningen har varit enorm. Byborna själva har i 14 år försökt få till stånd detta skolbygge, oegentligheter har stått i vägen, säger Gottfrid Stenroos från församlingen Ordet, som med ålänningars hjälp försöker förbättra villkoren för nödlidande i Manyara-regionen i Tanzania.

Insamlingen har hittills resulterat i stora mängder utdelat majs och två grundskolor. Senast i arbetet är en tredje nybyggd skola i byn Qaqha.

Invigdes i april

Skolan består av ett klasshus och ett lärarhus. Invigningen



Välkommet. Hjälp är oerhört uppskattad, säger Gottfrid Stenroos som planerar in en ny resa inom kort.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ägde rum 18 april. Skolan har två klasser med plats för 45 elever i vardera.

–Än så länge finns det två klassrum men för varje nytt år med ny årskull bygger vi ytterligare ett klassrum. Till sist ska det bli för elever från ettan till sjuan, säger Gottfrid.

Mycket välkommet

Både landshövdingen Francis och parlamentsledamoten Martha Umbula medverkade under invigningen och berömdes av insatsen.

–Alla jobbar för och vill det-



Inblick. Nybyggda skolan i byn Qaqha i Tanzania ger fler barn chansen till utbildning för ett bättre liv.

ta. De är enormt tacksamma, säger Gottfrid Stenroos.

Behöver mer hjälp

Gottfrid reser till Tanzania ungefär två till tre gånger per år. Senast kom han hem efter en fyra veckor lång vistelse och snart bär det iväg igen.

Han rapporterar om en nödliknande situation just

nu, som bara kan bli bättre med stöd och hjälpande händer utifrån. Bristen på mat är väldigt tuff i många byar där regnet har uteblivit.

–Har de dålig skörd står de sedan helt utan mat. Denna gång kunde vi dela ut 113 ton majs. Men sedan är inte bara matfrågan ett problem. Vatten är ett minst lika stort, om inte

större, bekymmer på många platser där vi arbetar.

30 kilometer för vatten

Det är inte ovanligt att vissa får gå 25 till 30 kilometer för att hämta vatten från brunnar. När vi går till kranen någon meter bort.

–Det är inte humana förhållanden. Men hjälpen härifrån

gör skillnad. Insamlingen fortsätter som vanligt utan uppehåll. Och alla ska veta att den är otroligt uppskattad, säger Gottfrid Stenroos.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax
FOTO: GOTTFRID STENROOS

Läs mer: www.afrika.ax



GRILLDAGS...

Grilldag

torsdag 11 juni

Bosse Sundblom

kock ifrån de sju haven
är på plats mellan

16.00-19.00
och bjuder på
smakprover

Vi lottar
ut en rostfri
pelargrill
(till ett värde av
109 euro)

Alla grillar och grilltillbehör **-15%***
under hela dagen (*ifrån ordinarie priser)

Prisex.



Gasgrill
1-brännare
(ordinarie pris 89,-)

11/6 endast

75,65

Prisex.



Gasgrill
3-brännare
(ordinarie pris 450,-)

11/6 endast

382,50

Prisex.



Gasgrill
2-brännare
(ordinarie pris 235,-)

11/6 endast

199,75

BYGGVARHUSET
BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VÄRD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRD. 9-15

www.byggvarhuset.ax

NERA ÖPPET! VARDAGAR 7-18, TORSDAGAR 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRDAGAR 9-15



Rektor Lars Selander.

Rektor får skriftlig anmärkning

Rektor för Yrkeskolan Lars Selander får en skriftlig anmärkning av landskapsregeringen med anledning av att han druckit sig berusad under en bussresa i tjänsten i slutet av mars.

Jan-Ole Lönnblad, ställföreträdande avdelningschef på utbildnings- och kulturavdelningen, var den som tog beslutet tillsammans med sina kollegor.

–Vi ser allvarligt på alkoholfrågan men anser samtidigt att incidenten inte var tillräckligt allvarligt för att kräva en varning. Vi uppfattar händelsen som en engångsföreteelse och av en sådan karaktär att vi inte behöver gå vidare med ärendet mera än så här.

En varning införs i matrikeln för en viss tidsperiod, medan en anmärkning enbart är en intern tillrättavisning.

–Det faktum att åtgärden dessbättre är ovanlig i vår organisation gör den ändå kraftfull, förklarar Lönnblad.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Varningssignaler provas i dag

■I dag, klockan 12.30, provas de ljudsignaler som används för att varna befolkningen.

Först testas den allmänna farosignalen i 60 sekunder. Signalen består av en stigande sekvens i sju sekunder och sedan en sjunkande sekvens i sju sekunder.

Därefter testas fara över-signalen, vilken normalt används som brandalarmssignal. Den består av en jämn ton i 60 sekunder.

Tanken är att signalerna ska testas samtidigt och i samma turordning i hela landskapet och kommunerna har i uppdrag att kontrollera att sirennernas hörbarhet.

Samtidigt som signalerna ljuden kommer Ålands radio att informera om vad de olika ljuden betyder. (ab)

Ändrat bidrag för plåttak

■En justering har skett av det restaureringsbidrag som **Barbro Påvall, Ulf Karl Kenneth Påvall och Rolf Tomy Anders Påvall (Karl Rolf Påvalls dödsbo)** i Geta har beviljats av landskapsregeringen. Först beviljades de sökande 2.100 euro för omläggning av yttertak på en skeppargård från 1800-talet i Östergeta, men nu kommer man att använda en annan slags plåt och därför sänktes bidraget till 1.500 euro.

Restaureringsbidrag beviljas årligen för att bevara det åländska byggnadsarvet. (ab)

Grannbråk urartade i Geta

Ett grannbråk mellan två familjer i Geta resulterade i ett besök av den otrevliga sorten under måndagskvällen.

Paret Maria Mattsson och Robert Sundberg säger att en man kom hem till dem och hotade dem med en yxa och därtill orsakade skador på deras bil.

Maria Mattsson berättar att hon ringde polisen som kom och hämtade personen i fråga.

Polisen bekräftar en utryckning till Geta under måndagskvällen, men säger inte mer än att en anmälan har gjorts. Fallet är under utredning.

Nya Åland har kontaktat den andra parten i bråket, som dock inte vill ge sin version om vad som hände.

Långvarig osämja

Maria Mattsson säger att bråket mellan familjerna har pågått i cirka ett år.

Hon och kvinnan i den andra familjen har varit osams och har bland annat haft delade meningar om skötsel av djur.

Maria Mattsson berättar att hon lånade ut en bormaskin av stort affektionsvärde till den andra parten i bråket, och situationen blev ännu mer infekterad när hon ville ha tillbaka den.

Det hela resulterade i att Maria och sambon Robert igår kväll blev hotade med yxa, säger de.

–Vi gick in och låste dörren. Sedan hörde vi en smäll, då hade personen slagit yxan mot dörren, säger Maria Mattsson.

Då hade Maria Mattsson



Chockad. Maria Mattsson säger att hon fick en otrevlig överraskning under gårdagskvällen då en man besökte hennes och sambons hem med yxa och uppträdde hotfullt.

redan ringt polisen som enligt henne kom och hämtade personen i fråga.

–Robert och mannen har umgåtts fast jag och kvinnan har varit osams, så det var ganska chockerande att han kom hem till oss med yxa, säger Maria Mattsson.

Maria misstänker inte att alkoholen var inblandat i gårdagens incident.

–Han körde ju bil, säger Maria.

Maria säger vidare att en av parets bilar fick en smäll då mannen körde in på deras gård och krockade i bilen.

–Han försökte även slå på en av våra andra bilar, säger Robert Sundberg.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Hack i dörren. Efter att paret låst in sig i huset hördes det en smäll och mannen hade slagit yxan i dörren, enligt Maria.

Smutsigt utsläpp upprörde lunchgäster

–men det var bara damm och lera

Vid 13-tiden i går satt ett sällskap och åt lunch på Club Marin i Österhamn när de plötsligt såg hur vattnet nedanför restaurangen blev grumligt och grått.



Grumligt vatten. Lunchgäster vid en restaurang i Österhamn noterade att vattnet plötsligt grumlades av ett utsläpp. Det visade sig sedan vara dagvatten, det vill säga vatten från stadens gator. Foto: ANDREAS DIENERT

extra mycket från gatorna. Nu är det också en del från nya garagebygget

Troligen är det damm och lera som sköljs ner i gatuavloppen och sedan med fart grumlar upp vattnet vid Club Marin.

Suominen säger också att

vattnet från reningsverket rinner ut mellan Club Marin och Lilla holmen och alls inte där lunchgästerna gjorde sin observation.

ANNA BJÖRKROOS och NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Även för gående. Till hösten när de nya terminalbyggnaderna i Berghamn är klara ska alla passagerare kunna använda det nya biljettsystemet. Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

Nytt biljettsystem på Eckerölinjen

Eckerölinjen har i dagarna tagit i bruk ett nytt biljett- & bokningssystem.

Men till en början gäller det inte alla passagerare.

–I detta skede är det våra bilburna gäster, förhandsbokade grupper och fraktkunder som berörs av det nya systemet och rent konkret innebär det att incheckningen går snabbare och smidigare, förutsatt att man bokar sin resa på förhand, säger Eckerölinjens vd **Tomas Karlsson** i ett pressmeddelande.

De passagerare som nu berörs behöver inte längre fylla i sina personuppgifter själv på biljetten.

–För alla som inte har bilen med sig gäller fortsättningsvis

det gamla systemet. Målsättningen är att systemet ska börja användas även för de som inte kommer med bil till hösten, då även de nya terminalbyggnaderna är klara, säger trafikchef **Stefan Granskog**.

–Visst har bilincheckningen i ett första inkörningsskede tagit lite längre tid än tidigare, men i det stora hela har det löpt på bra. Har man bokat sin bilplats på förhand går det ännu smidigare och snabbare, vilket de som är förhandsbokade kommer att märka. I och med det nya systemet tar vi också inom kort i bruk ett webbetalningssystem som innebär att man kan boka och betala sin resa direkt på hemsidan, säger Granskog vidare. (ms)

Mytomspunnet ubåtsvrak funnet i



Position. Nordväst om Åland hittades ubåten.

Efter 10 till 15 år av sökande har åländska och svenska dykare funnit den sovjetiska ubåten S-2 i Ålands hav. Det mytomspunna vraket förliste 1940 då 50 män omkom.

Den sovjetiska ubåten S-2 (C-2) försvann 3 januari 1940. Sökningarna efter vraket påbörjades i april 1999 och nu har ett svenskt-åländskt dyklag påträffat ubåten i Ålands hav vid riksgränsen mellan Sverige och Finland. Nära ön Märket.

Åländske dykaren **Björn Rosenlöf** var med vid upptäckten. –Vi har dykt varje sommar i tio år och gav egentligen upp för fyra till fem år sedan, men i och med att nya bildindikationer dök upp fortsatte vi det intensiva sökandet. Det gick att se att det var en ubåt där nere men vi blev ändå paffa. Äntligen, säger Björn Rosenlöf.

Minexplosion

Med i dyklaget är också åländske **Ingvald Eckerman** – sonson till fyrvaktaren **Janne Eckerman** som var vittne till händelsen för mer än 60 år sedan.

Enligt uppgifter i finska krigsarkivet sänktes S-2 på finskt territorialvatten av finska minor. I krigsarkivet finns förhörsprotokoll med Eckerman, samt antecknat att ”10-15 min efter att ubåten (S-2) dykt noterades en minexplosion i ruta H 8904” och att ”explosionsplatsen ligger ca 1,5 sjömil sydost från Märket.”

Samtidigt finns information i svenska krigsarkivet som uppger att S-2 sänktes på svenskt territorialvatten av svenska minor.

Varken svenska eller finska försvarsmakten har känt till vrakets position.

Mediehändelse

Vid förlisningen befann sig ombord, utöver ordinarie besättning på 46 man, ytterligare fyra personer. Dessa var kommen-



Svenskt-åländskt dyklag. Med i sökdyklaget är bland andra åländske Björn Rosenlöf och Ingvald Eckerman. Foto: STEFAN HOGEBORN

dören från 13 ubåtsdivisionen **Gavriil Nikolajevitj Tutyschkin**, hans adjutant och två elever i maskin. Samtliga ombord omkom vid förlisningen.

Ett stort mediauppbåd har uppmärksammat händelsen. Svenska TV4-nyheterna hade på tisdagen ett inslag då de intervjuade Björn Rosenlöf, och tidningen Aftonbladet har skrivit stort om det spektakulära vrakfyndet på sin hemsida.

Ryssland har varit mycket intresserade av orsaken till och positionen för S-2:s förlisning. Upptäckten är även där en stor mediahändelse.

Vad händer härnäst?

–Ubåtens position hålls hemlig och ryska myndigheter kommer troligtvis be om dykförbud för att förhindra att folk dyker ner och plundrar vraket. Det finns skarpladdad ammunition och torpeder ombord, säger Björn Rosenlöf.

Ett rykte går om att kommandören Tutyschkin har släktband med **Vladimir Putin**, Rysslands premiärminister.

–Det är dock inget jag kan bekräfta, säger Rosenlöf.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax



Platsen hemlig. Ubåtsvrakets position är hemlig för att förhindra plundring. Foto: STEFAN HOGEBORN



Exploderade. Den sannolika orsaken till sovjetiska S-2 ubåtens förlisning har svenska och finska försvarsmakten olika uppgifter om. De svenska menar att S-2 minsprängts, i Kvarken eller på väg till Kvarken. Foto: STEFAN HOGEBORN

Förhöret med fyrvaktaren

J.A. Eckerman 8 januari 1940:

”Ubåten syntes just utanför Märkets östra udde. Den såg ut att med nordkurs gå rakt mot brottena österom Märket men ändrade plötsligt kurs ost-vart så att den gick klar för brotten och girade nordvart mellan Nordost-Sankan och brotten. Omedelbart efter det den väjt för brot-

ten dök den under nordlig kurs. En liten stund efter det ubåten försvunnit ur sikte hördes en explosion i OSO. Vid tillfället spejade jag med tuben mot haveristen [förlist fartygsvrak i närheten av Märket]. Då jag omedelbart efter explosionen vände mig om, såg jag efter vad jag

tyckte i ljudets riktning tydlig mörk rök, som ljusnade och försvann med vinden småningom. Antar att det var rök och icke vattenpelare. Den iakttagna ubåten borde icke hava hunnit till explosionsstället även om den hade vänt ditåt. Ubåten bar märket C-2.” (Finska Krigsarkivet, arkiv nr: P 3234:4)

Ålands hav



Upptäckare. Ingvald Eckerman visste ungefär var vraket låg. Nu har han och ett svenskt-åländskt dykklag hittat ubåten S-2. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Ingvald Eckerman:

”Jag har letat i över 10 år”

Ingvald Eckermans farfar Janne Eckerman var ögonvittne till haveriet så Ingvald visste på ett ungefär var ubåten skulle ligga.

–Problemet är att botten är så pass kuperad just vid Märket så den var svår att hitta.

Ingvald säger att det har funnits många teorier kring vad som kan ha hänt med ubåten, en av de vanligare att den har kört på en mina men ändå klarat sig en bit upp mot Kvarken innan den sjönk.

Vraket hittades tidigare i vår men dyklaget var inte säkra på att det var rätt fartyg.

–Ubåten var väldigt söndersprängd.

Av en mina?

–Den hade många torpeder med som låg i fören, så när ubåten körde på minan sprängdes nästan hela fartyget.

”Där ligger ryssen”

Pratades det mycket om händelsen när du var yngre?

–Ja, när jag var med ut till fyren kunde pappa säga: ”där ligger ryssen”. Han levde ännu när jag började söka efter vraket.

Ingvald säger att hans farfar och pappa har haft en stor del i att han blev intresserad av ubåtsvraken.

Ryssland har bekräftat att fyra ubåtar sänkts i Östersjön och av dessa fyra är nu tre hittade.



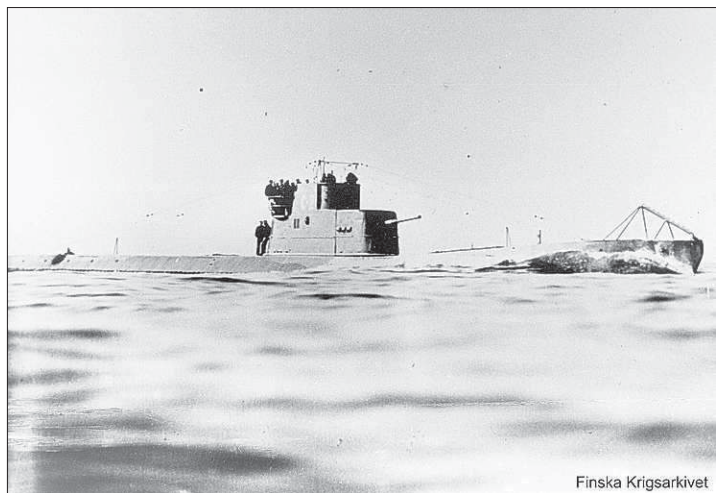
Det är inte första gången det svensk-åländska dyklaget hittar en sovjetisk ubåt i Ålands hav. För två år sedan kunde de rapportera om fyndet av SC305 som sänktes av en finsk ubåt strax utanför Grisslehamn den 5 november 1942.

–Vi vet ungefär var den sista ligger, men den ligger på så djupt vatten att det inte är någon vits att söka efter den. Den är troligtvis lika söndersprängd så den kan ligga utspridd över stora delar av botten.

Vad kommer hända med platsen nu?

–Troligtvis kommer Ryssland ansöka om att få platsen fredad. Det blir nog en krigsgrav eftersom 50 ryssar omkom.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax



Innan förlisningen. S-2 på en bild från Finska krigsarkivet.



Färre turer. Air Åland håller sig på marken när det inte finns beläggning. Man minskar kraftigt på turtätheten från och med i höst. Arkivfoto: HARRIET TUOMINEN

Air Åland skär ner på trafiken

En kraftig nedskärning i antalet turer mellan Mariehamn och Helsingfors i höst sparar in 350.000 euro för Air Åland i år.

Samtidigt vänder bolaget sig till företag och organisationer och erbjuder paketresor med flyg.

För att få balans i ekonomin beslöt Air Åland att kraftigt minska på turtätheten mellan Mariehamn och Helsingfors i samband med att höstturlistan träder i kraft den 17 augusti.

Det innebär att måndagar och tisdagar körs bara två tur- och returresor istället för nuvarande fyra och onsdag-fredag körs tre tur- och returresor.

Från och med den 1 decem-

ber körs tre tur- och returresor endast på torsdagar.

Helgtrafiken halveras till en tur- och returresa per dag.

Största minskningen

På detta sätt hoppas Air Ålands styrelse spara in upp till 350.000 euro under detta år. Lågkonjunkturen har drabbat flygbolaget vars största kundunderlag finns bland affärs- och tjänsteresor.

–I maj minskade passagerarantalet med 15 procent, säger Air Ålands vd **Jan Erik Sundberg**. Det är den största minskning vi haft och det förstärkte årets negativa trend.

Överlag har flygbolagen i Finland drabbats hårt av lågkonjunkturen. Sundberg säger att Air Åland alltid haft många turer och tagit

stort ansvar för kommunikationerna, men nu måste man ta större ekonomiskt ansvar.

Minskningen innebär att man får 12.000 flygstolar färre, kvar bli 19.000 för året.

–Vi stänger inte fast, men vi är inte uppe i luften när vi inte har passagerare.

Air Åland gör även under året en översyn av samtliga kostnader för att få balans i ekonomin. Ännu drabbas dock inte bolagets 25 anställda av kostnadsminskningarna.

Ny nisch

Samtidigt ska Air Åland satsa på paketresor för företag och organisationer. En person stationerad i Helsingfors ska sälja mötes- och fritidsresor

av hög kvalitet där flygresan är en del av paketet.

–Företag som tidigare rest till New York och Milano kan nu flyga till Åland och åka till Silverskär. Det är lagom för dem.

Air Åland ser att nyttan med gruppresor kommer efter en tid och löser inte detta års ekonomiska trångmål. Man får också möjlighet att sätta in extra kapacitet på rutten för grupper som har egna önskemål om avgångs- och ankomsttider.

I kombination med emissionen av nya aktier som avslutas den 18 juni bedömer Air Åland att dessa åtgärder ska balansera ekonomin.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Samarbete mellan Åland och Uppsala diskuterades

Landshövdingen i Uppsala län, Anders Björck, har under två dagar varit gäst hos Ålands landshövding Peter Lindbäck. Bland annat har kollegorna diskuterat kärnkraftanläggningen i Forsmark och dess inverkan på Uppsala län och på Åland.

Björck träffade i måndags representanter för Rederi ab Eckerö.

–Orsaken är att de har önskemål och förhoppningar om trafiklösningar på svenska sidan, från Grisslehamn till Norrtälje, Uppsala och Stockholm, säger Peter Lindbäck.

Björck i sin tur säger att Svenskärnbränslehanterings (SKB:s) beslut om att förlägga slutförvaret av kärnbränsle till Forsmark ger bättre förutsättningar att förbättra infrastrukturen i området.

–Nu finns det både pengar och anledning att göra något

åt vägnätet i norra Uppland, säger han.

När tror du det arbetet kan påbörjas?

–Inom några år.

Säkerhetsfrågor

Björck och Lindbäck berättar också att Uppsala län och Åland samarbetar när det gäller säkerhetspolitiska frågor. Landskapen har en gemensam handlingsplan som berättar exakt hur man bör agera om en katastrof skulle ske i Forsmark.

–Det finns en struktur att följa ifall något skulle hända.

Turismfrågor diskuterades också under Björcks besök. Landshövdingen berättade bland annat om det kinesiska affärs- och kulturcentrumet Dragongate i Älvkarleby kommun.

–Och kineser som besöker Dragon gate vill röra på sig, här finns det en enorm potential för åländsk turism. Sär-



Känd politiker. Uppsala läns landshövding Anders Björck besökte Åland i början av veckan. Den tidigare riksdagsledamoten och försvarsministern var inbjuden av landshövding Peter Lindbäck. Foto: JONAS EDSVIK

skilt som Kina står inför en turistboom.

Utbildning

Åland och Uppsala har länge samarbetat när det gäller utbildning. I ett möte med talman **Roger Nordlund** i måndags talade Björck om att Åland bör försöka hitta fler högteknologiska investeringar för att locka tillbaks högutbildade studenter som tar examen från Uppsala universitet.

–Nu är det många som kommer till Uppsala och studerar, blir duktiga, men sedan försvinner i Sverige, Finland eller övriga världen.

Under dagarna på Åland besökte Björck även Sveriges generalkonsulat, Märkets fyr, Eckerö post och tullhus samt Ålands jakt och fiskemuseum.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Ambulerande kultur ska samla skärgården

Skärgården är sprickfärdig av kulturkompetens och vilja att lära, men just nu saknas både administration och finansiering för att kunna utnyttja potentialen.

Skärgårdens ambulerande kulturskola skulle kunna vara en lösning på problemet.

Om projektgruppen "Kultur i skärgården" får som den vill kommer den ambulerande kulturskolan i skärgården att vara ett känt begrepp på Åland år 2014. Budgeten startar från 92.000 euro och verksamheten kommer igång till hösten om finansiering beviljas.

–Vi har jobbat med planeringen i två och ett halvt år och kulturdelegationen verkar positivt inställd. Så nu är det bara att vänta och hoppas på finansiering, säger verksamhetsledare **Anita Husell-Karlström** och ordförande för styrgruppen och skärgårdsutvecklare **Christian Pleijel**.

"Pyser och bubblar"

Projektet "Kultur i skärgården" är tillsatt av landskapsregeringen. Syftet med projektet är att bygga upp en varaktig struktur för att stärka kulturutbudet samt skapandets och kulturarbetarnas ställning i skärgården.

–Idén om den ambulerande kulturskolan är resultatet av projektgruppens arbete. Vi har undersökt läget och ställt frågan om hur kulturen i skärgården kan utvecklas, säger Christian Pleijel.

Vad gruppen fann vid undersökningen var för det första att skärgårdens kulturliv blomstrar.

–Här finns allt. Här finns dans, teatrar, föreningar, ateljéer. Här finns konstnärer, författare och kulturintresserade och lokalerna är många. Det bara pyser och bubblar överallt av kulturell aktivitet och kompetens.

60 föreningar

Projektgruppen räknar att det finns drygt 75 bofasta kulturarbetare, drygt 60 föreningar med kulturell inriktning, ungefär 40 återkommande kulturella aktiviteter samt olika typer av ateljéer runtom i den åländska skärgården.

–Och när man tänker på att det finns 2700 invånare i skärgårdskommunerna är siffrorna helt otroliga.

Men man fann också problem och en del av dessa har man redan börjat åtgärda. Till exempel har man lagt in extra båturer för vissa tillställningar för att öka tillgängligheten.

–Vi fann också att det är svårare att verka som skärgårdskonstnär under vintern och att vissa åldersgrupper, de äldre och de yngre, inte får sina behov tillgodosedda i tillräckligt hög grad.

Utgående från dessa iakttagelser började gruppen fundera på lösningar och kom fram till att det stora antalet verksamma kulturpersoner kombinerat med många lokaler var en del av lösningen.

–Vi vill ha skola men inget hus och därifrån kom idén om en ambulerande kulturskola. Vi märkte också att skärgårdsborna av någon anledning inte tar del av varandras kultur i tillräckligt hög grad och vi vill också med detta öka samarbetet mellan kommunerna.

Projektet byggs upp av så kallade kulturpaket och det praktiska sköts av en verksamhetsledare. Kulturpaketet är kurser på olika nivåer som dras av olika typer av konstutövare och kan pågå mellan en och sex månader. Konstnären ska själv planera och utföra kurserna så att de hålls i alla sex skärgårdskommuner samtidigt och får en skälig lön för besväret.

I verksamhetsplanen växer budgeten från 92.000 euro till 168.000 euro på fyra år.

–Vi räknar med att verksamheten växer snabbt och att allt fler konstutövare kan kopplas in för vart år som går. Projektet innebär speciellt en bättre ställning för de konstnärer som är bosatta i skärgården, tidigare har villkoren för att dra kurser inte på långa vägar motsvarat arbetet.

Den ambulerande kulturskolan ska alltså göra det lättare för kulturarbetare och konstnärer att kunna bo och verka i skärgården samtidigt som utbudet av kulturell verksamhet görs flexibla och mer lättillgänglig för skärgårdsborna.

Pleijel hoppas att kulturdelegationen och landskapet ska ta ställning till förslaget redan innan sommaren.

–Till hösten hoppas vi vara igång!

TEXT & FOTO: SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Kulturarbetare. Christian Pleijel och Anita Husell-Karlström jobbar för att skapa en ambulerande kulturskola till skärgården.

Ytternäs skola fick jämställdhetspris

Bland sex ansökningar var det Ytternäs skola som kammade hem årets jämställdhetspris Fanny.

Det fick skolan för sitt målmedvetna arbete och medvetenhet om vad jämställdhet faktiskt handlar om.

Jämställdhet innefattar inte bara genusperspektivet. Mångkulturalism, att alla behandlas lika, har stor betydelse för begreppets definition.

Därför fick också Ytternäs skola igår motta jämställdhetsdelegationens pris Fanny, för ett långt och dedikerat arbete inom frågan, säger delegationens ordförande **Inga-Lill Pettersson-Hemming**.

–De är värdiga vinnare. De vet vad jämställdhet handlar om och arbetat länge för det på ett outtröttligt sätt. Det skiljer dem något från andra sökanden, säger hon.

–Visst är det en ära att få priset. För oss är det mycket viktigt att jobba för jämställdhet, sa Ytternäs skolas rektor **Krister Norrgran** då



Firade. Ytternäs skolas rektor Krister Norrgran, vice rektor Monica Grüner och Annika Pensar är glada över utmärkelsen skolan tilldelats för sitt uthålliga arbete för jämställdheten på skolan.

Foto: ANDREAS DIENERT

han efteråt mottog diplommet.

Första land i världen

Fanny Sundström, personen bakom pristiteln, var första kvinna att bli invald i Ålands dåvarande landsting.

–Vi är stolta då vi som första land i världen gjorde kvinnor valbara och som första landet i Europa fick kvinnlig rösträtt, säger Inga-Lill.

Jämställdhetspriset har delats ut sedan 2007. Då var det Länsstyrelsen som fick det. 2008 delades inget pris ut, då det bara var två sökanden.

Ytternäs skola tävlade med fem andra inlämnade ansökningar. På skolan har de bland annat arbetat för att få fler pojkar att börja läsa då det är övervägande

delen flickor som öppnar böckerna.

–Vi arbetar också mycket för att få personalen att trivas och medverka till ökad jämställdhet, säger Krister.

Pris: 4000 euro

Skolan får förutom äran en check värd 4000 euro. Betalar gör Paf.

–Vi är med och sponsrar då vi tycker det är viktigt att synas i jämställdhetsfrågan. Modern forskning visar att framgångsrikedom i företag finns hos dem som arbetar aktivt med jämställdhet, säger Pafs vd **Anders Ingves** som medverkande under prisutdelningen.

Pengarna får skolan använda till valfri aktivitet.

–På skämt tänkte vi åka på fotbollsläger. Då tänkte vi Spanien och spela mot At-

lético Madrid, då kan ju Paf fortsätta sponsra. Men nej, pengarna går nog till någon föreläsning och att göra något trevligt för personalen, säger Krister Norrgran.

Bland de sex sökande fanns inom privata näringslivet bensinmacken Select och smyckesbutiken Guld-viva. Inom kommunala sektorn fanns Eckerö kommun, Södersunda skola, Norra Ålands skola och Ytternäs skola.

Under gårdagens prisutdelning delades även en plaket ut designad av konstnären **Marlene Lindbäck**. Hon kunde däremot inte medverka själv.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax



POSTEN ÅLAND

Midsommaröppet på Posten

- Torsdag den 18 juni normala öppettider.
- Midsommarafton och midsommardagen håller samtliga postkontor samt Postterminalens kund-expedition stängt.
- Postens ombudskontor har varierande öppettider.
- Lördag 20 juni och söndag 21 juni ingen utdelning.
- Postboxarna i postkontoret i Mariehamn och i Postterminalen har öppet midsommarafton kl. 7–14 samt söndag 21.6 kl. 13–17.

Midsommardagen är postboxarna stängda.

Posten önskar alla en trevlig midsommar!

POSTEN ÅLAND AB, PB 1000, 22111 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608 • E-POST brev@posten.ax
INTERNET www.posten.ax



POSTEN ÅLAND

SPECIALSTÄMPLING



Specialstämpling och försäljning vid Postbryggan i Eckerö den 13 juni kl 13 – 16.

Välkommen!

POSTEN ÅLAND AB,
Frimärken, PB 1100, 22111 MARIEHAMN
TEL växel 6360, FAX 636 608
E-POST frimarken@posten.ax
INTERNET www.posten.ax



Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

SVANTE

Vi firar 1-15 år



Teo Stjärnfelt i Eckerö fyller 5 år idag den 10 juni. Han gratuleras av gumur Linda och stålgufar Matti.



Linnea Erikson i Mariehamn Östernäs fyller 8 år idag den 10 juni. Hon gratuleras av mamma, pappa, Fredde, Kristian, Maja och Grälle.



Elin Sjuls i Finström Godby fyller 11 år idag den 10 juni. Hon gratuleras av Tuffs, mamma, pappa, Simon, Viktor och Franz.

Döda

INGER FERM
Den 4 juni avled **Inger Margareta Ferm** från Mariehamn i en ålder av 60 år. Hon var född Aspäck den 29 januari 1949 i Mariehamn och änka sedan 1997 efter **Tom Ferm**. Inger Ferm växte upp med en yngre och en äldre bror. Familjen bodde först på Torggatan i det så kallade Cityhuset i Mariehamn, men 1961 byggde de ett hus på Ringvägen dit hela familjen flyttade. Efter folkskolan gick Inger Ferm i Ålands yrkesskola och efter avslutade studier jobbade hon ett tag på Posten innan hon började på tidningen Åland. Där träffade hon sin blivande man Tom Ferm och paret gifte sig i början av 1970-talet. När Tidningstryckarna bildades arbetade hon för dem fram till år 2000.

Nygifta



Den 6 juni vigdes Camilla Dahlstrand och Staffan Rydergård vid Havsvidden i Geta. Bruden tar efternamnet Rydergård. Vigseln förrättades av Ralph Sjöholm.
Foto: FOTO ALANDIA

Finströmare hedrades

■ **Södra Finström byalag** lade på självstyrelsedagen ned blommor på **Erik Aréns** grav på kyrkogården i Finström. Kronolänsman Arén, född i Bartsgårda 1772, är aktuell genom tvåhundraårsminnet av 1808-09-års krig där han tillsammans med pastorsadjunkten **Henrik Johan Gummerus** ställde sig i spetsen för den åländska resningen mot ryssarna våren 1808. Efter den ryska segern i kriget 1809 och intagningen av Åland tvingades han fly till Sverige men tilläts 1821 återvända och bodde till sin död 1859 i Bjärström. Byalaget lade samtidigt också ned blommor på **Johannes Erikssons** (1869-1939) grav. Eriksson hörde till dem som efter första världskriget och den ryska revolutionen aktivt engagerade sig för att Åland skulle anslutas till Sverige. (jk)

Kom ihåg

- **Amnesty Ålandsgruppen:** Möte på onsdag 10.6 kl 18.00 på stadsbiblioteket.
- **Diabetesföreningen på Åland:** Ridning för barnen hos Jeanette lördag 13.6 kl 13.00. Picknick medtages. Anmäl senast fredag per telefon 040 546 5140.
- **Folkdansarna på Åland:** Tack ni som ställde upp och dansade i hamnen i går. Torsdag 11.6 dansar vi igen. Det får gärna komma några till. Vi träffas kl 9.00 i VL-terminalen.
- **FORD classic och Motorsport Club:** Resa till Klassikersprinten på söndag 14.6. Anmälningar

OBS! Det händer

- ONSDAG 10.6 KRONBINDNING**
■ **Eckerö Överby, Bentes, kl 18.00.** Kronbindning.
- LOPPMARKNAD**
■ **Mariehamn Torget kl 18.00-21.00.** Loppmarknad.
- MUSEIGUIDNING**
■ **Ålands Museum kl 10.00.** Utställningen "Utpost, mellanlan och brygga" guidas av Elisabeth von Wetter-Rosenthal.
- NÖJE**
■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.
■ **Parks bar kl 22.00.** Max Hollstensson.
- TEATER**
■ **Mariehamn Badhuspaviljongen kl 19.00.** "Tuppens minut" av Sven Nordqvist.
■ **Kobba Klintar kl 18.00.** "Kobbaspelet". Manus och regi: Robert Liewendahl. Utsålt.
- TORSDAG 11.6 BINGO**
■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.



Den 2 juni föddes Max. Han vägde då 3.190 gram och var 50 centimeter lång. Stolta föräldrar är Jeanette Toivonen och Miika Selin, familjen bor i Lemland.
Foto: PRIVAT



- **MC-körande Damer & Tjejer:** Vi fortsätter träffas på måndagar kl 18.30 vid Elandelslaget.
- **Västra Jomala marthaförening:** Möte på Gottby brandepå torsdag 11.6 kl 19.00. Sax och lotterivinster med. Välkomna.
- **Södra Lemlands Martha-förening:** Möte på Solkulla onsdag 10.6. kl. 12. Välkomna!
- **Ålands hörsselförening:** Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 10.6 kl 13-15 i hörsselförenings kontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen.. Hörselrådgivarna kan

- bland annat utföra enklare service av hörhjälpmedel.
- **ÅBSK:** Intresserade av bruks- och räddningshundsverksamhet. Kontakta Ulla Öhberg 040 778 0666.
- **ÅBSK:** Onsdagkvällar 18-19 är medlemmar välkomna till plan och träna med sin hund eller bara umgås med andra hundägare, en planvärd finns att ställa frågor till och fika finns att köpa, alla tränar efter egna kunskaper och kan man hjälpa varandra är det också trevligt
- **Östra Saltviks ungdomsförening:** Månadsmöte måndag 15.6 kl 19.00 på Högtomt.

DÖDA

Vår käre

Rudolf Einar Henriksson

från Björnholma, Brändö

* 25.2.1917
† 17.5.2009

Flitig så länge krafterna räckte
I arbets glädje
Du levde Ditt liv
Sommade lugnt
när lillsågar släcktes

Saknad av

Syster och bror
Syskonbarn med familjer
Släkt och vänner

Begravningen har skett i
stillehet.

Tack till alla som hedrat
Einars minne. Även tack till
Solkullas personal.

DÖDA

Vår kära syster och faster

Inger Ferm

* 29.1.1949
† 4.6.2009

Det dröjer länge
innan vi helt förstött
Och fattat att Du
för alltid har gått
Det är som om något
skulle finnas kvar,
Din röst, Din blick,
så god och rar

Per-Åke och Bitte
Börje och Tuula
Lasse och Lisa, Ronnie, Peik
samt
Mona-Lisa och Börje

Jordfästningen äger rum
lördag 13.6. kl 15.00 i Marie-
hamns begravningskapell.
Därefter minnesstund i Mar-
garetagården var till alla vän-
ligen inbjudes.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Gamla människor vet att unga människor vill att de ska vara duktiga: duktiga äldre minskar de ungas rädsla för alderdomen.
MERETE MAZZARELLA, FÖRFATTARE, I VBL-KOLUMN

Pris och stipendier värmde

Regnet strilade ned ute och flaggorna slokade litet men det rådde en varm stämning när landskapet delade ut arbetsstipendier och årets Sally Salminenpris i Önningsbymuseet i går på eftermiddagen.

Två av tre arbetsstipendiater, musikläraren Bertil Andersson och konstnären Juha Pykäläinen, fanns på plats medan kulturarbetaren Sebastian Johans, som nyss blivit pappa, stannade hemma i Uppsala.

På plats för att ta emot Sally Salminenpriset – det andra i ordningen som utdelas – var också författaren Ulla-Lena Lundberg.

Ministerord

Det är landskapsregeringens kulturdelegationen som utser stipendiater och pristagare och prisutdelningen omhändertogs av vice lantrådet, kulturminister, Britt Lundberg, kulturdelegationens ordförande Annsofi Joelsson och byråchef Jan-Ole Lönnblad.

Lundberg läste ur delegationens motiveringar, överräckte stipendierna och priserna och hade också några personliga



Belönade. Sally Salminenpristagaren Ulla-Lena Lundberg, flankerad av arbetsstipendiaterna Bertil Andersson, till vänster, och Juha Pykäläinen.
Foto: ANDREAS DIENERT

ord för var och en av mottagarna.

Pianomusik

Den skara som samlats för att

följa med utdelningen bestod mottagarna och unge Emanuele Ferrari, som bjöd på vacker pianomusik, med varma applåder.

Arbetsstipendierna på sex

månader till Andersson och Pykäläinen är på 7.800 euro medan Johans får ett tre månaders stipendium på 3.900 euro.

Sally Salminenpriset – som

utdelas vart annat år – är på 4.000 euro.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Ulla-Lena Lundberg: Ibland formas verkligheten efter konsten

Stipendier till författare, konstnärer, kompositörer och andra kulturskapare är väl använda pengar. Författaren Ulla-Lena Lundberg menade i sitt tacktal att behovet av stöd kommer att bestå också framöver.

Sally Salminenpristagaren Lundberg pekade på att vi ofta tror att verkligheten alltid kommer först och sedan skapas konsten ur den. Själv ansåg hon att det också kan vara tvärt om.

Som exempel berättade hon om när hennes danska över-sättare Anne-Lise Feilbjerg kom till Åland för att diskutera sjö-trilogin. Då framgick att Feilbjerg intresserade sig för Sally Salminen och gärna vill se de miljöer där hon växt upp.

Vårdöcharm

Lundberg berättade om hur man åkte till Vårdö och där fick se en man gå på vägen. Eftersom det inte är så vanligt i dag att någon vandrar på landsvägarna stannade man

och började prata med mannen som visade sig veta mycket om Sally Salminen och hennes miljöer. Enligt Lundberg var han, blåögd, hade blont lockigt hår och var mycket charmerande.

–När vi lämnade honom frågade jag Anne-Lise om hon kände igen honom?

–Det var ju Johan, sade jag och hon svarade aah...

Då förstod de varför en kvinna av en kaliber som Katrina i romanen kunde falla för en slarver som Johan.

–Vi inbillar oss att konsten

alltid kommer ur verkligheten men verkligheten imiterar också litteraturen.

Stöd för skapande

Därför behöver konstskapandet stipendier, menade Lundberg. Helst bör det dock inte vara ett utpytsande av mycket små summor till så många som möjligt utan rejäla stipendier och arbetsstipendier som medger det lugn som behövs för verkligt skapande.

–Det är viktigt att ha tid, sade Lundberg som också ansåg att man inte alltid bör

fråga om det lönar sig, om det blev något resultat av pengarna.

–Resultaten kan ibland visas sig först längre fram.

Den försvagning av upphovsrätten som nu är på gång, inte bara när det gäller musiken, utan också för litteraturens del kanytterligare försvåra utkomst-möjligheterna och Ulla-Lena Lundberg menade att behovet av stipendier därför kommer att bestå också framöver.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Spel i Silanders anda på Kumlinge

På Kumlinge Vikingalid ordnades i helgen en "liten spelmansstämma" i Otto Silanders anda.

Hans-Erik Ramström rapporterar från stämman.

Idén till stämman kom från Kalle Lund, Christina Johansson och Jalle Sjölund. Meningen var att återuppliva den gamla spelmanstraditionen på Kumlinge i Otto Silanders anda.

Drygt 20 spelmän, både män och kvinnor, dök upp på lördagen, de flesta med ett dragspel i trunken men fiol, bas, munspel, gitarr och durspel fanns också representerade.

Efter kaffe och smörgås repeterades allspelslåtarna under ledning av Christina Johansson, som under kvällen också fungerade som konferancier, och sedan vidtog

improviserat samspel där alla deltog.

Endel nyfikna från bygden tittade också in för att höra vad som pågick.

Dans på kvällen

Accordion Club spelade på Annagården under eftermiddagen, något som uppskattades av både åhörare och spelmän. Kvällsprogrammet på Vikingalid hade en publik på cirka 40 personer och det bjöds på både uppträdanden tillsammans och gruppspel innan alla spelmännen tillsammans bildade en orkester som spelade upp till dans för de danshungeriga.

Följande dag spelade Christina Johansson, Kalle Lund, Jalle Sjölund och Hans-Erik Ramström i högmässan i Kumlinge kyrka.

"En mycket lyckad stämman!" avslutar Ramström sin rapport. (ab)



Flera uppträdde. Accordion club var en av grupperna med spelmän som i helgen deltog i en spelmansstämma på Kumlinge.
Foto: HANS-ERIK RAMSTRÖM

Föglö museets sommarutställning

invigs på lördag, den 13 juni, kl 13. Utställningen, som är en årligen återkommande, aktivitet i Föglö Degerby, handlar i år om kommunikationer.

–Årets utställning har fått namnet "Trafik- på, till och från Föglö", berättar bibliotekarie Berit Andersson.

Invigningstalare är buss-historikern Bosse Ahlnäs och för den musikaliska underhållningen står gruppen "Envisa" med Heidi Sewón, Bengt Enqvist och Jörgen Berglund.

Efter invigningen serveras kaffe i biblioteket av Wargskärs Marthaförening. □

Akvarellisten Aino Kivisaari

har av landskapsregeringens kulturdelegation beviljats ett beviljas ett bidrag om 500 euro för en konstutställning i Galleri 12 i Kuopio som hon höll tidigare i vår. □

Dokumentären om Bomarsund 1854

visas i Sveriges TV (SVT 1), torsdagen den 11 juni, kl 23.00. Fimen är regisserad av Jonas Tuominen och producent är Per-Ove Högnäs vid Pelago Film.

Filmen är en berättelse om en bortglömd del av Krimkriget, om stora imperiers kamp över herraväldet i världen och om Åland som i augusti 1854 kom att bli en bricka i ett stort politiskt spel. Samtidigt är det en berättelse om två fiender, Jakob Bodisco och Bartholmew Sullivan, som aldrig träffades, men vars handlingar kom att ha stor betydelse för utgången. Filmen sänds i repris i Kunskapskanalen den 12 juni och även i SVT 1 den 14 juni. □

"Ikoner, människor och kriget", heter

en utställning i Finlands nationalmuseum som pågår mellan den 12 juni och 31 januari 2010. Utställningen omfattar ikoner som evakuerades eller hemfördes som minnesföremål från Karelen och Östkarelen under vinter- och fortsättningskrigen 1939-1944. Förutom ikoner presenterar utställningen övrigt material med anknytning till insamling och forskning, såsom anteckningar och fotografier. Utställningen visar hela den brokiga skalan av fromhet hos karelarna. □

Bokdagar i Dalsland,

det största litterära sommar-evenemanget i Sverige, har i år sin nionde säsong med sedvanlig start i Åmål med Nordiska novellfestivalen och fortsättning i Håverud med två författardagar. Man bjuder på uppläsningar i intressanta miljöer av kända författare.

Nordiska novellfestivalen hålls den 31 juli med författare från Island, Norge, Danmark, Finland och Sverige. Författardagarna den 1-2 augusti har drömmar som tema. □



America på Andersudde. Damkören sjunger in sig på en klassiker från West side story till årets Röster för Östersjön.



Ledare och inspiratör. Johanna Grüssners jobb är att få stämmorna att sitta - och att få sångarna att ta i ordentligt.

De sjunger upp för Östersjön

–Ame-Ri-Cal!

–Sjung det så jämnt som möjligt. Tänk på en sekundvisare, föreslår körledaren Johanna Grüssner. Då sitter det.

Musikaler är temat för årets välgörenhetskonsert för Östersjön på Andersudde. I lördags sammanstrålade medlemmarna i den handplockade damkören i St Mårtensgården.

Konserttemat "Från Cole Porter till Mamma Mia" ger utrymme för oväntade låtval och musikaliska överraskningar. Varken Johanna Grüssner eller kören vet exakt vad som kommer att hända den närmaste tiden..

Den första dagen ägnar man sig åt ABBA och America, den eldiga invandrarsången från West Side Story. Konsertens konstnärlige ledare **Dan Karlström** matar kören med

material efter hand som han valt det. **Fredrik Erlandsson** arrangerar låtarna för kören och Grüssner leder övningarna.

I kören finns en blandning av bekanta och nya sångare.

–Det är ungefär 50-50. Här finns många som inte sjungit aktivt på några år.

Stämmor via nätet

De som gått i musikinstitutet behövde inte provsjunga. Andra fick sjunga utan ackompanjemang. När Grüssner hittat de stämmor hon behövde inleddes övningarna på ett annorlunda sätt – via nätet.

Först gör Grüssner en enkel inspelning där hon sjunger alla stämmor, med klicktrack och eget pianokomp. Sedan mixar **Claes Hellström** låten i flera versioner, så att varje sångare kan höra hur hon låter när hennes stämma lig-

ger högst i mixen. När kören sedan samlas så är medlemmarna säkrare på hur de skall sjunga.

–Det blir en otroligt stor skillnad jämfört med vanliga övningar.

Sedan blir det körledarens uppgift att peppa sångarna – att få dem att sjunga ut.

Till exempel i ABBAs Waterloo. Grüssner ber sångarna skall hålla fast vid energin och styrkan som de lägger på inledningen.

–Det skall vara power. Det här är ju popmusik.

Hon ber körmedlemmarnas sjunga som om de skulle ropa in barnen till middagen.

–Så länge man gör det med hjärta så sliter det inte på rösten.

Och det har önskad effekt.

Enkel scenografi

Exakt vad som händer på scenen på Andersudde den 8

augusti är som sagt inte bestämt. Musik ur Grease finns på programmet, men publiken lär inte få se **Leonarde Brändström** eller **Sofie Asplund** glida in på scenen i en amerikanare.

–Andersudde är så vackert

att det inte behövs någon scenografi där.

Tidigare år har orkestern bestått av inhyrda proffs från Helsingfors. I år är musikerna åländska, så långt det går.

Dels tar man ett steg mot att konserten skall bli en helt

åländsk produktion. Men inhyrda musiker kostar mycket, så nu kan det bli mera pengar över till Östersjöfonden, konstaterar Johanna Grüssner.

TEXT OCH FOTO:
PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Körens första sopraner. Från vänster Ida Löfman, Anita Henriksson, Christel Hoffström, Marina Furu, Annette Johansson (skymd) och Hanna Hansson. Vid pianot sitter Johanna Grüssner.

Bästa ålänningar!

Jag vill å mina medkandidaters och mina egna vägnar rikta ett speciellt tack till Åland för den aktivitet som på ett avgörande sätt bidrog till att vi också i framtiden har en svenskspråkig finländare i Europaparlamentet. Jag ska göra mitt allra bästa för att driva Ålands sak i parlamentet.

Carl Haglund
Europaparlamentariker





Uppvaktade. Stella Donning, 7 år, tyckte att firandet var bra. Flaggutdelningen var det bästa, säger hon. Hennes syster Ebba spelar dessutom i Mariehamns ungdomsorkester som uppträdde.

Självstyret firades med sång och delikatess

Molnigt men regnet hade i alla fall uppehåll i går kväll när Mariehamn med Åland firade självständighetsdag. Tårtkalas, tal och en tur med Jussis motor bjöds det bland annat på för festdeltagarna.

BILDER PÅ NÄTET
nyan.ax

Affärerna hade öppettid lite längre dagen till ära. Ålands självstyrelsedag firades i Mariehamn med sedvanligt tal och musikuppträdanden.

Talet hölls av lagtingsledamot **Veronica Thörnroos** som bland annat pratade om hur viktig svenskan är på Åland.

– Jag anser att det offentliga Åland ska bedriva all sin verksamhet på svenska. Det finns

inga undantag, säger hon vänd mot publikviolet.

Bakom henne reser sig **Julius Sundblom** och kransar lades likt kutym runt hans staty.

Klädda i Ålands färger uppträdde Mariehamns ungdoms-orkester med Ålänningens sång då de flesta sjöng med.

För de som deltog under firandet fanns det försäljningsstånd med garn och hantverk samt en tre kvadratmeter stor tårta det bildades en lång kö till.

Jussis motor var också där, för de åksugna att prova på hans Honda från -82.

För arrangemanget i år stod juniorhandelskammaren, JCI Mariehamn.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Hedrades. Chefredaktören och politikern Julius Sundbloms minne hedrades med tal och kranspåläggning. Vice talman Gunnar Jansson, talman Roger Nordlund och vice talman Gun-Marie Lindholm tog del i firandet.



För flera hundra. Den omkring tre kvadratmeter stora tårtan skulle räcka till 700 personer. Kön ringlade sig lång till tårttältet.



Riktigt åk. Gustav Nordberg, 9 år, fick prova på en åktur i sidovagnen till Jussi Grandells Honda Goldwing.

Helsingfors flaggade för självstyrelsen

■ En ålänning på besök i huvudstaden noterade att tre åländska flaggor vajade i vinden vid sidan av de tre finländska utanför stadshuset i Helsingfors i går.

– Jo, vi flaggar för Ålands dag i dag, berättar informationsrådgivare **Marja Sauk-**

konen vid Helsingfors stad.

Hon berättar att flera kunder noterat flaggorna under dagen.

– Det är många som inte känner till Ålands flagga, utan frågar oss vilket land vi flaggar för, säger Saukkonen. (ab)

Roger Jansson porträtterad



Juha Pykäläinens porträtt av tidigare talmannen och lagtingsledamoten Roger Jansson avtäcktes i talmanskonferensens rum i samband med självstyrelsedagen i går.

Foto: ANDREAS DIENERT



Ballonghimmel. För arrangemanget i år stod Mariehamns Juniorhandelskammare. Maria Hellman var med och delade ut ballonger och flaggor till alla som ville ha.



Årets nyföretagare. Priset till Årets nyföretagare gick till Pectus Ab med ägare Daniel Eriksson och Anders Winkelmann.

Föglöbor dryftade tunnelvägen

Och ikväll är det lemlänningarnas tur att ta ställning till tunnelns konsekvenser



Utredare. Jakob Kjellman ska göra en miljökonsekvensbedömning för tunnelprojektet. I måndags berättade han för åhörarna vad det är som ska ingå i miljökonsekvensbedömningen.



Trafikingenjör. Bengt Dahlén, trafikingenjör på landskapsregeringen, deltog i mötet.



Information för Föglöbor. I måndags bjöd landskapsregeringen in till ett avgränsningsmöte på restaurang Seagram i Degerby. På mötet presenterades bland annat förslag till nya vägar som kan byggas i anslutning till en framtida Föglötunnel.

Förslag till alternativa vägar från Föglötunnelns mynning på Bråttö till Degerby presenterades på ett avgränsningssammanträde på restaurang Seagram i måndags. Alla gillade inte förslagen.

– Jag är inte riktigt med på det, säger bråttöbon **Rolf Håkans**. Han har precis fått berättat för sig om den planerade framtida vägsträckningen från Bråttö till Degerby. Han konstaterar att vägen går mitt emellan båthamnen och husen i hembyn.

– Enligt det här förslaget skärs vår väg till båthamnen av, det tycker jag är onödigt när det går att dra den runt byn istället. Man vill inte att vägen ska gå rätt genom byn. Det var just för att få höra

sådana här åsikter som landskapsregeringen sammankallade till avgränsningssammanträdet. **Jakob Kjellman** och **Mikko Uljas** som ska ta fram en miljökonsekvensbedömning för projektet ville på det här sättet ta del av ortsbornas synpunkter.

– På dagens möte kan vi inte säga vilket alternativ som är bäst, men vi kan se vilka som är möjliga och börja utreda konsekvenserna av dem, säger Kjellman.

Han tillägger att han själv under tisdagen tänker åka runt på Föglö och prata med ortsbefolkningen.

– Vi har redan knackat dörr på Lemlandssidan och imorgon (läs: tisdag) ska vi göra det samma i Föglö för att ta reda på vilka hus längs den planerade vägen som är fast bosättning och vilka som är fritidshus.

Förändringar

Klart är att en tunnel skulle

innebära stora förändringar för Föglö. Förutom att en ny väg skulle byggas mellan Bråttö och Degerby skulle även trafikmängden öka, uppskattningsvis till över 1000 bilar per dygn.

Stig Fellman från Horschholm och **Alf Isaksson** från Hastersboda hör till dem som hoppas att planerna på en tunnel förverkligas. De tror att en tunnel skulle påverka befolkningsutvecklingen positivt.

– Om man tittar på befolkningsutvecklingen för Föglö så har antalet invånare minskat med trettio stycken mellan 1990 och 2008. Ser man på hur det varit på Vårdö under samma tid, sedan Töftöfjärjan togs i bruk, så har befolkningen ökat med 63 personer.

Möte i Lemland

Ikväll hålls ett avgränsningssammanträde till på

ungdomslokalen Valborg i Lemland. Allmänheten är välkommen att delta, ställa frågor och komma med synpunkter på projektet. Mötet börjar klockan 18.00.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

Fakta/ Tidsplan

- Avgränsningssammanträden i maj.
- Förslag till MKB i oktober 2009.
- Linjeföring samt vägplansförslag i november 2009.
- MKB november 2009.

Nyan-Nappet

Ålands längsta fisketävling på gädda

**VINSTER
FÖR
1500€**

VINN

Nyan-Nappet är en tävling som går ut på att fånga längsta gäddan på sitt spö mellan första juni till och med sista september.

Första pris seniorer vinner en elsnurra Watersnake 34LBS + XM Quickfit Auto (upplåslbar flytväst) från Båt- och Fritidsvaruhuset. Bästa junior vinner en LCD-tv 19" från Expert Welander. Andra plats i båda klasserna vinner fiskeprylar (å 150€) från Sunes Jakt & Fritid. Tredjeplats i båda klasserna vinner ett dragpaket värd (å 100€) från Jakt- och fiskebutiken Äventyren och Fiskarboden.

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER, ANMÄLAN mm
se www.nyan.ax

Nappa på du också!

**MÅNADS-PRISER
2 ST DRAGPAKET
Totalvärde
100€**

I samarbete med:

Jakt- och fiskebutiken Äventyret Ab

SUNES Jakt & Fritid

BÅT & FRITIDS VARUHUSET
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

Nya Åland

FISKARBODEN

expert WELANDER

TEHOKAS PUNKKI ÄSSÄ

Spray 75ml

Skyddar effektivt mot fästingar, mygg, bromsar ock knott. Effekten räcker i 8-12 h.

Använd produkten på ett säkert sätt; läs alltid produktinformationen innan användning. Endast från apotek. www.punkkiassä.fi

Bland annat detta ska utredas i MKB:n

Ansvarige utredaren Jakob Kjellman berättade under avgränsningssammanträdet vilka konsekvenser som ska ingå i miljökonsekvensbedömningen. Allt från djurliv till olycksrisker ska utredas.

■ Tunnelöppningen på Föglösida föreslås bli på Bråttö. Där finns ett Natura 2000 område. I MKB:n ska tunnelprojektets inverkan på området framkomma.

■ Föglö är det sista stället där apollofjärilen finns. Man bör utreda var på projekteringsområdet det finns gynnsamma biotoper för arten.

■ Inga omfattande naturinventeringar är gjorda på Föglö. Därför bör en översiktlig inventering av fågellivet vid den sträckningen som väljs göras, närmast häckande fåglar.

■ En kartering gällande hänsynskrävande växter, grod/kräldjur samt fåglar bör utföras på Lemland längs linjeföringarna.

■ Inverkan på vattenmiljön bör utredas.

■ Fornlämningsinventeringar på berörda områden bör göras.

■ Hur samhället påverkas av projektet ska utredas.

■ En olycksutredning görs i samråd med till exempel räddningsverket på Åland.

■ Det går en gräns mellan röd och grå granit utanför Föglö. När Degerby färjefäste byggdes så hittades makadam mellan skikten. Det ska utredas om det här kan medföra problem.

■ En styrgrupp för projektet ska upprättas.

■ Hur den lätta trafiken ska skötas bör utredas.

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON



UTFÖRSÄLJNING AV BEGAGNADE MASKINER!

Rundbalare med hack	Claas 255 RC Nordic, 2004....	18 000€
Rundbalare med hack	Claas 250 R, 2000.....	15 900€
Inplastare	Elho 1620 Automat, 2005	12 000€
Inplastare	Elho 1520, Extra lyftcyl., 2000.....	6 600€
Inplastare	kvearneland UN 7554.....	1 000€
Slätterkross	Elho NM280H, 2005	7 000€
Slaghack	Junkkari TS150, 2001.....	500€
Ensilagekärare	Varmo 400.....	200€
Harv	Potila Sph 480, 1997	5 900€
Enkelaxlad släpvagn	Tuhtu, 6 ton.....	2 900€
Skogsvagn med kran	Hakki 29H+Mv 70, 1995	8 500€

Vallfröblandningar:	<i>Kolla priset!</i>
Sydlig balvallning (69,-)	50€
Snabbvallblandning (69,-)	50€
Vallblandning (89,-)	70€
Rödklöverblandning (89,-)	70€


GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, FRE 15.5-12.6 kl. 9-18, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

NYAN TILL SOMMARADRESSEN

Extra tidning till stugan?

Vill du läsa Nyan även på din sommaradress så erbjuder vi dig nu möjligheten att prenumerera på en extra tidning till **halva priset!**

Erbjudandet gäller för dig som är prenumerant på Nya Åland

Skicka in kupongen eller kontakta vår prenumerationavdelning, tel **23 444** eller e-post prenumeration@nyan.ax

Ja visst!

Jag vill prenumerera på en extra tidning till sommaradressen för halva priset!

- ☐ 1 månad **9,50€** (ord.pris 19,-)
- ☐ 2 månader **18,50€** (ord.pris 37,-)
- ☐ 3 månader **26€** (ord.pris 52,-)

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

Underskrift: _____

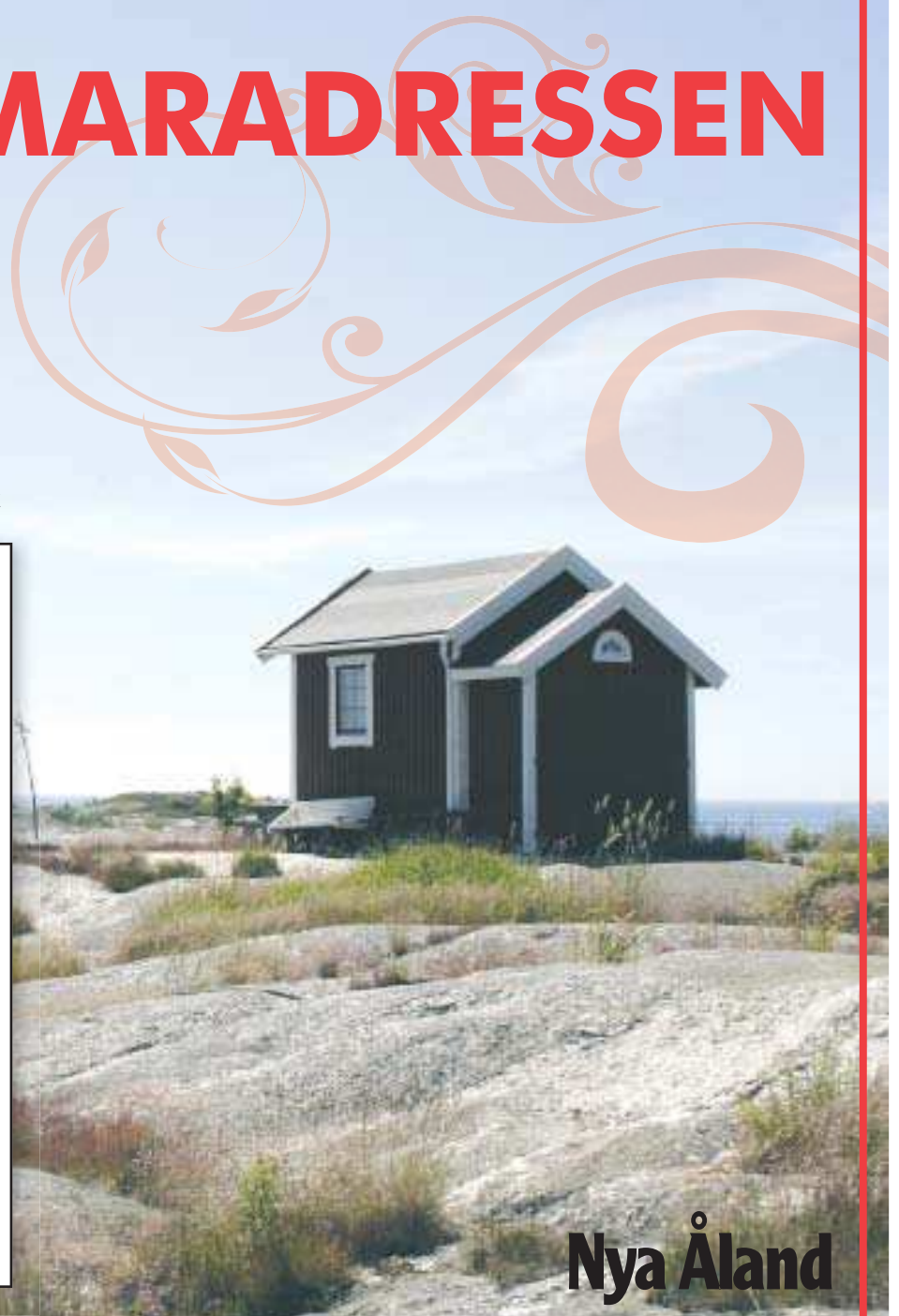
* Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fastlandet 1€/mån, Sverige 2€/mån

Nya Åland
bjuder på
portot

Nya Åland

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41
22103 Mariehamn

Nya Åland





Maria Nykvist

Epost:maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag läser det ni skriver i tidningen (Aftonbladet), det senaste var att jag måste gå igenom en läkarkontroll....

ZLATAN PÅ FRÅGAN OM DET ÄR KLART MED EN ÖVERGÅNG TILL BARCELONA

Jobbar på att försvara guld

– och Annica Sjölund kan bli aktuell i truppen

ÖSPEL. De åländska fotbollsdamerna har ett guld att försvara från de senaste öspelen, så i går drog de slutliga förberedelserna i gång på allvar.

Knappt tre veckor återstår till avspark, och förhoppningen finns att Annica Sjölund ansluter till truppen innan dess.

De åländska fotbollsdamerna har ett guld att försvara från öspelen på Rhodos för två år sedan.

Laget som i sommar ska upprepa den bedriften är blandat med spelare som var med då och sådana som gör öspelsdebut.

I går samlades de som ska representera Åland för första gången på träning sedan 20-mannatrupp togs ut i slutet på maj

–Klart det skulle vara positivt om vi hann träna mer, men de här tjejerna känner varandra väl så jag tror inte det ska vara några problem. Och vi har åkt runt mycket på matcher och träningar för att se hur de här tjejerna spelar så vi har ändå bra koll på truppen, säger **Per Löfkvist** som tillsammans med **Bengt Johnsson** tränar laget.

Framför sig har de nu en träningsmatch och tre träningar innan spelen invigs. Och innan dess hoppas de att AIK-spelaren Annica Sjölund har anslutit till truppen.

–Hittar hon en öppning i sitt spelschema så kommer hon, säger Per Löfkvist.

Ligger bra till

En som definitivt lämnat klartecken att hon kan spela är IFK Mariehamnmittfältaren **Sanna Virtanen** som med det gör öspelsdebut.

–Det ska bli väldigt roligt att spela och jag tror att vi ligger bra till, säger hon.

Öspelsrutinerade **Matilda Mörn**, som spelar i Älvsjö AIK, håller med.

–Det ska verkligen bli jättespännande. Jag tror också att vi ligger bra till även om jag har hört att Gotland och Ösel kan bli farliga, säger hon.

Fördel Åland

Även inom ledarstaben ser de positivt på de stundande hemmaspelen och tror på det åländska laget.

–Ett visst favoritskap har vi så klart, men samtidigt vi vet inte så mycket om motståndarlag. Vi har dock en fördel som får stå över första



Halv trupp. Det var den första träningen tillsammans sedan 20-mannatruppen togs ut i slutet av maj. Fast på plats fanns bara nio stycken. Alla Åland United-spelare var upptagna med sitt lag och Annica Sjölund har ännu inte lämnat besked. På bilden Josefin Danielsson, Maryette Karring, Matilda Mörn, Åsa Fors, Sanna Virtanen, Lisa Klingberg och Per Höglund.



Debutant. Sanna Virtanen, som normalt spelar i IFK Mariehamn, gör debut i öspelsmanhang här på hemmaplan i slutet av månaden.

dagen då de andra spelar, vilket ger oss en möjlighet att se våra motståndarlag spela, säger Per Löfkvist.

Text & foto: MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Fakta/Truppen

Målvakter: Åsa Fors, Marie Andersson.

Utespelare: Julia Andersson, Rebecca Björkvall, Josefine Danielsson, Carin Ekström, Sarah Engblom, Daniela Haglund, Anna Holm, Ing-Marie Holmberg, Maryette Karring, Lisa Klingberg, Eveliina Kohvakka, Emma Liljegren, Mathilda Mörn, Hanna Salmén, Sigrid Salminen, Caroline Sjöblom, Annica Sjölund, Sanna Virtanen.



Vilade. Matilda Mörn, som vilade från gårdagens träning på grund av halsont, diskuterar med öspelstränaren Per Löfkvist.

Ingves fanbärare på öspelen

■ ÖSPEL. Team Åland har utsett följande personer att utföra hedersuppdrag i samband med öppningsceremonin den 27 juni
Fanbärare: Wilhelm Ingves–fotboll

Vattenbärare: Maria Brändström–gymnastik

Flaggbärare IGA-flaggan:

Jenny Häggblom–golf, Erika Johansson–volleyboll, Erika Lindholm–segling, Linda Jansson–tennis, Andrew Hagmark-Cooper–basket, Mikael Sandholm–badminton, Samuel Mäki–judo, Rune Karlsson–skytte.

Ö-spelseden svenska: Sarah Engblom–fotboll

Ö-spelseden engelska: Janne Holmén–friidrott

Hedersuppdrag som fanbärare under avslutningen och nedtagare av IGA-flaggan utses under Ö-spelsveckan. (mn)

Sportens kom ihåg

■ Beachvolleyboll: Nu drar beachvolley säsongen igång! Beachvolleyturnering varje onsdag i Backeberg. Samling 17.30. Regler: en klass, tre-mannalag (mixed går bra), turnerings-spel (minst 2 matcher/lag). Spelavgift: 10e, pris till veckovinnarna samt till säsongsvinnarna! Anmälning på plats

■ IFFK-IFF-SIF: Klubbkamp i friidrott omgång 2, 10 juni, Breidablick, Finström. Anmälning 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: F/P 7-15 år 100 m, Höjd, Kula.

■ JIK-friidrott: Alla barn/ungdomar i Jomala kom med och tävla i friidrott tisdag 16 juni 18.30 på WHA. Grenar: P/F9: 150m, turbospjut, P/F11:150m, diskus, P/F13: 200m, diskus,höjd, P/F15:300m, diskus, slägg. Vid frågor ring 0457379887, Anci Blomster

■ Lemlands jaktvårdsförening: Träning på älgbanan tisdagar 18-20 hela sommaren.

■ MSF-seglarskolor: Vecka 24: Måndag 8 juni-fredag 12 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Vecka 25: Måndag 15 juni-torsdag 18 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Laserläger för ungdomar från 14-17 år 15-19 alla dagar. Se www.msf.aland.fi för mer information och fler kurser.

■ ÅBSK-agility: Agilitycup, deltävling 4 söndagen den 14 juni 18.00 på plan i Torp. Anmäl till Josephine B-L tel:04575483382, E-post: j.blomster@aland.net Anmäl helst på förhand gärna senast lördag 13 juni 18.00

■ ÅID-cykel: I morgon onsdag, Skarpnätötempo 28 km, Hammarvalen-Skarpnätö. Start 19.00.

■ ÅID-friidrott: Ungdomsserien i friidrott, omg. 2, tisdag 16 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn

■ ÅID-orientering: Ingen träning på Föglö i morgon torsdag.

■ ÅID Orientering: Samling för avresa till Jukola, Västra Hamnen, fredag 12 juni 23.00. Frågor till Lasse.

■ ÅMK-folktrace: Kom ihåg att anmäla er till tvådagarsstävlingen 27-28 juni. Anmälan senast lördag 6 juni. Anmälan görs online!

– ETT NÖJE MED FART –
ÖPPET ALLA DAGAR
JUNI OCH AUGUSTI:
Tis, tors, lör 12-18
ÖVRIGA DAGAR: 12-20

AMK
ÅLANDS MOTORKLUBB
1962

Automatisk tidtagning

www.alandsmotorklubb.com Lemland, Vessingsboda, tel 34 378

Spelschema

Grupp A
Åland, Gotland, Jersey, Grönland, Ösel
Måndag 29 juni
Åland–Ösel, 16:00 Markus-böle
Tisdag 30 juni
Grönland–Åland 19:00

Onsdag 1 juli
Åland–Gotland, 19:00 Bengtsböle
Torsdag 2 juli
Jersey–Åland, 19:00 Markus-böle
Fredag 3 juli
Semifinal Vinnaren grupp

A - Tvåan grupp B, 18:30 Bengtsböle
Semifinal Vinnaren grupp B - Tvåan grupp A, 18:30 Hammarvalen
Lördag 4 juli
Bronsmatch, 11:00 Sportkila
Final, 16:00 WHA

Emil lägger vikten på knäböj

– hoppas på nytt personbästa under EM

STYRKELYFT. U23-EM i styrkelyft väntar Emil Sundberg nu till helgen och siktet är inställt på nytt personbästa i 125-kilosklassen.

Fram tills lördagens final är det därför vila och viktökning som gäller.

Emil Sundberg tränade det sista passet i måndags, och imorgon beger han sig ner till U23-EM-tävlingarna i styrkelyft som i veckan avgörs i Jönköping.

På lördag tävlar han i finalen i 125-kilosklassen och fram tills dess är det vila och viktökning som gäller.

–Allt känns egentligen bra. Det ända jag måste försöka göra är att gå upp lite i vikt, säger Sundberg som tävlar för Ålands kraftsportsklubb.

Han väger just nu 120 kilo vilket inte är tillräckligt om han vill nå ett toppresultat.

–Bara något kilo kan avgöra ganska mycket så jag siktar på att åtminstone väga 122-123 kilo på lördag, säger han.

Nytt personbästa

För det är just ett nytt personbästa Emil Sundberg siktar på i helgen. För knappt en månad sedan visade han ett



Rekordvikt. Emil Sundberg vill upp i 782,5 kilo under U23-EM i styrkelyft i helgen.

Foto: ERKKI SANTAMALA

riktigt styrkebesked när han satte nytt SFI-rekord för 20-åringar med 282,5 kilo i marklyftet på ÅM.

En vikt han dock tror sig ha svårt att komma upp i nu under EM.

–På ÅM satsade jag all kraft

på en gren. Nu blir det lite anorlunda när man tävlar i alla tre, säger han.

Öka i knäböj

Det han tidigare tagit sammanlagt är 775 kilo, varav 300 kilo i knäböj, 200 i bänkpress

och 275 i marklyft. Och det är snarare det resultatet han har tänkt att förbättra. Siktet är inställt på 782,5 kilo varav 307,5 i knä, 200 i bänk och 275 kilo i marklyft.

–Jag har tränat på att få till djupet i knäböj, så jag hoppas

på en ökning där, säger Sundberg.

Tufft motstånd

Även om ett par avhopp noteras de senaste dagarna är det sex tuffa konkurrenter han har att kämpa om titeln med.

Ett par av dem har han koll på sedan tidigare då de har mötts på NM.

–Men jag är rankad sist så nu blir det att plocka placeringar, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax



Genombrott. Kanske var det 1-1-målet mot Atlético Madrid som fick Kosovos landslagsledning att öppna ögonen för IFK Mariehamns Arsim Gashi. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Gashi måste avstå spel i landslaget

FOTBOLL. IFK Mariehamns anfallare Arsim Gashi är uttagen till Kosovos landslag som spelar match den 24 juni.

Men han har tvingats tacka nej på grund av ligamatch samma dag.

–Annars hade det absolut varit stort att spela, säger Gashi.

Kosovos inofficiella landslag, Team Kosovo, möter allsvenska Kalmar FF i en träningsmatch den 24 juni.

Arsim Gashi, anfallare i IFK Mariehamn, har blivit uttagen till landskampen, men

kan inte delta eftersom IFK samma kväll möter FF Jaro i Tipsligan.

–Det är synd att det krockar. Annars hade det absolut varit stort att spela. Att bli uttagen till ett landslag är det yttersta, säger Gashi.

Men eftersom det är en vänskapsmatch bedömer IFK att det är viktigare att han spelar match i ligan.

–Reglerna är sådana att vi inte behöver släppa spelare när det är träningskamper. Och eftersom det är på samma dag som en ligamatch är det omöjligt. Men om det hade varit dagen innan skulle han självklart fått

åka, säger IFK:s klubbdirektör Peter Mattsson.

Första förfrågan

Gashi har inte tidigare spelat i landslagssammanhang och blev lite överraskad när Team Kosovo tog kontakt.

Tror du att det är målet mot Atlético Madrid som ligger bakom uttagningen?

–Det vet jag faktiskt inte. De kontaktade IFK så jag har inte själv varit i kontakt med dem. Men man får hoppas att de hör av sig igen, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Atléticomatch en bra affär för IFK

FOTBOLL. Nästan 3.500 personer såg Atlético Madrid besegra IFK Mariehamn på Wiklöf Holding Arena förra tisdagen.

Det var den tredje högsta publiksiffran någonsin för IFK, vilket innebar en lyckad affär för klubben.

Att 3448 personer såg matchen mellan IFK Mariehamn och Atlético Madrid på Wiklöf Holding Arena förra veckan, har gett IFK extra klirr i kassan.

Men klubben vill inte avslöja hur mycket. De vill heller inte berätta till vad pengarna ska gå.

–Sånt där är intern information som vi inte ger ut. Men jag kan säga som så att det var ett bra tillskott som till och med var bättre än väntat, säger IFK:s klubbdirektör **Peter Mattsson**.

Publikrekordet på hemmaplan lyder på 4505 personer och är från 2005 då Allianssi var på



Fulla läktare. Nästan 3.500 personer fanns på plats på Wiklöf Holding Arena för att se IFK Mariehamn spela mot Atlético Madrid. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

besök, och så här ser hela topp 5-listan ut:

1. 4505 IFK–Allianssi, 2005
2. 3671 IFK–Tampere United, 2005
3. 3448 IFK–Atlético Madrid, 2009
4. 3035 IFK–HJK, 2005
5. 2768 IFK–RoPS, 2005 (mn)

Willis på bänken i förlustmatch

■FOTBOLL. IFK Mariehamns målvakt **Willis Ochieng** satt på avbytarbänken när hans Kenya förlorade mot Nigeria i VM-kvalmatchen i lördags.

Nigeria vann matchen med 3–0 inför 65.000 hemmafans, och Kenya har nu inlett VM-kvalet med två raka förluster.

Kenyas nästa VM-kvalmatch spelas den 20 juni hemma mot Moçambique. (mn)

Willis Ochieng.
Foto: IFK Mariehamn



Vinstpengar till Ailanthé

■TRAV. Kjell Mattssons travare Ailanthé knep en tredjeplats på Mantorpstravet i V65-tävlingarna i måndags kväll.

Placeringen kom i ett lopp över distansen 2.640 meter som även var ett bronsdivisionsförsök. Vann gjorde Derby Clipper med **Jan Hellstedt** som belönades med 110.000 sek. För tredjeplatsen fick Ailanthé 28.000 kronor. På elva starter under 2009 har Ailanthé nu sprungit in 154.500 kronor, vilket är det mesta en häst i åländsk ägo har sprungit in i år. (mn)

Finland och Sverige leder i antalet kvinnor som blev invalda som EU-parlamentariker. I Finland är 61,5 procent av de invalda kvinnor. Det betyder åtta kvinnor och fem män från Finland. I Sverige utgör kvinnorna 61,1 procent av de nya parlamentarikerna.

riksnytt

Finnska miljöministeriet kommer att finansiera ett avloppsreningsprojekt i S:t Petersburg med 6,1 miljoner euro. Pengarna används bland annat för utrustning till ett pumpverk i kloaktunneln i Neva och till sanering av ett avloppsreningsverk.

Världen just nu



Guantanamofånge inför rätta

■ **WASHINGTON.** En man som misstänks vara medlem i terroristnätverket al-Qaida har flyttats från fångsläget i Guantanamo till New York för att ställas inför rätta.

Ahmed Ghaliani är den första fången från Guantanamo som ställs inför rätta i en amerikansk civil domstol. Ghaliani misstänks för delaktighet i terrorattackerna mot USA:s ambassader i Tanzania och Kenya år 1988. Bombdåden krävde 224 liv. Ghaliani har suttit fången i Guantanamo sedan 2006. (FNB–AFP–Reuters)

Arrangerar stor krigsövning

■ **HELSINGFORS.** Ryssland arrangerar en stor tredelad krigsövning i olika delar av landet under sommaren och hösten.

En av delövningarna arrangeras i ryska Karelen i augusti och september. Ladoga-2009 pågår i en och en halv månad och genomförs i hela nordvästra Ryssland.

Krigsövningens andra del arrangeras i samarbete med Vitryssland och den tredje delen i Norra Kaukasien.

Kring 60.000 soldater deltar i krigsövningen. (FNB)

Expressen ber om ursäkt

■ **STOCKHOLM.** Expressen gav under tisdagen 50.000 kronor till **Anna Lindhs** minnesfond. Summan är en ursäkt till LO-basen **Wanja Lundby-Wedin** efter felpubliceringen i maj.

Tidningen hade då en intervju och fotografier av en person som påstods vara Lundby-Wedin, men det visade sig vara en helt annan kvinna.

– Beloppet är högt, men ska ses som ett uttryck för Expressens ärliga uppfattning om hur olyckligt detta var, skriver tidningens chefredaktör **Thomas Mattsson** på Expressen.se. (FNB–TT)

Brown fick förlängd tid

■ **LONDON.** Den brittiske premiärministern **Gordon Brown** utsattes för skarp kritik av Labour-partiets parlamentsgrupp sent på måndagskvällen – men lyckades vinna dem över på sin sida genom att erkänna sina misstag och lova ta ansvar för sina politiska tillkortakommanden.

Brown talade till Labours 350 parlamentsmedlemmar efter det att partiet lidit ett kraftigt bakslag i Europaparlamentsvalet i söndags. Brown sade att han är fast besluten att kämpa vidare efter en av de svåraste veckorna i sin politiska karriär.

– Jag vet att jag måste bättra mig. Det vinnns vissa saker som jag kan göra bra, andra som jag inte gör så bra, sade Brown enligt en talesman.

Flera ledande äldre Labour-medlemmar, bland dem den förre inrikesministern **Charles Clarke**, uppmanade Brown att avgå. De flesta andra ställde sig dock bakom honom inför det parlamentsval som hålls om ett år – och som De konservativa enligt enkäter väntas vinna. (FNB–Reuters)

► LEDIGA PLATSER



**SALTVIKS
KOMMUN**

Till Ödkarby skola söks:

En vikarierande klasslärare för tiden 10.8.2009-11.6.2010.

Undervisningen sker i huvudsak i åk 6, samt teknisk slöjd i årskurserna 3-6.

Närmare upplysningar ger bildningschef Christer Svedmark, tel 0457 361 3060 eller e-post christer.svedmark@saltvik.ax.

Ansökningarna riktas till Skol- och bildningsnämnden i Saltvik, Lillängs 14, Nääs, 22320 ÖDKARBY och skall vara inlämnade senast måndag 22.6.2009 kl. 15.00.

Innan valet träder i kraft skall den som valts uppvisa ett straffregisterutdrag enligt LL om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (ÅFS 3/2004).

Saltvik den 9 juni 2009

Skol- och bildningsnämnden

Mobilt bredband gäller i Sverige

■ **STOCKHOLM.** Mobilt bredband ökar kraftigt i Sverige. I slutet av förra året fanns drygt 3,7 miljoner abonnemang för bredband i landet. Det är 20 procent fler än 2007.

Mobilt bredband stod för 80 procent av ökningen av abonnemangen i fjol. Bredband via fibrer stod för 16 procent av ökningen, enligt en ny rapport från Kommunikationsmyndigheten PTS.

Enligt PTS ökar marknaden för mobila samtals- och data-tjänster. Sms ökade med sju procent och mobil datatrafik med 76 procent.

Bildmeddelanden, mms, som står för en liten del av de totala intäkterna, ökade 2008 med 30 procent.

PTS konstaterar också att allt färre använder den fasta telefonen. (FNB–TT)

► MÖTEN

Wårdö Handels Ab

håller

årsstämma

i Vårdkasen tisdagen
den 16 juni 2009 kl. 20.00

Efter stämman samkväm

Styrelsen

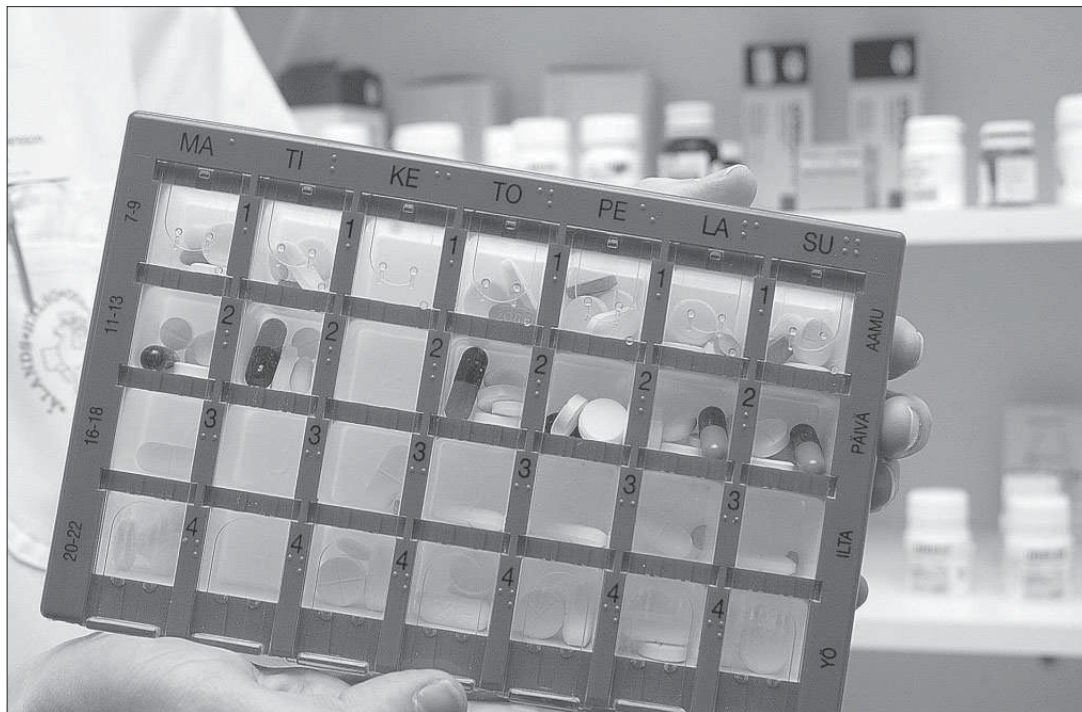
Professor: Många äldre äter olämpliga mediciner

HELSINGFORS. Läkemedelsbehandlingen av äldre får hård kritik av professor **Marja Airaksinen** som har specialiserat sig på medicinering av äldre. **Airaksinen säger att problem som har varit kända i många år inte har korrigerats.**

Minst var tionde åldring använder olämpliga mediciner. I praktiken kan det till exempel röra sig om flera psykofarmaka, av vilka en del används helt i onödan. Onödiga mediciner gör åldringarna orediga och yra. Airaksinen säger att många äldre faller på grund av medicineringen och blir sängliggande för resten av sitt liv.

Airaksinen säger att många äldre ordinerar mediciner som inte passar ihop och som tillsammans kan vara farliga. Åldringar ges också alltför lätt sömnmedel utan orsak. Då en äldre person varit patient på en anstalt och blir utskriven utan att någon går igenom patientens medicineringssituation kan en medicin som menas för korttidsbruk i misstag bli en del av den dagliga medicinarsalen för gott.

– Långtidssjuka åldringars medicinering borde utvärderas årligen, men läkare kan skriva



Läkemedel. Långtidssjuka åldringars medicinering borde utvärderas årligen, säger professor **Marja Airaksinen**. Foto: ERKKI SANTAMALA

ut recept för ett helt år utan att träffa patienten. Det finns patienter som fått mediciner i fyra års tid utan någon ordentlig uppföljning, säger Airaksinen.

Få specialister

I Finland finns bara 120 ut-

bildade provisorer och farmaceuter som har specialiserat sig en utvärdering av läkemedelsbehandlingar. Årligen utbildas cirka 40 nya.

De specialutbildade farmaceuterna och provisorerna

utreder tillsammans med den vårdansvarige läkaren åldringens alla mediciner för att hitta onödiga mediciner eller sådana som inte passar ihop. Experterna arbetar såväl inom den öppna vården som på anstalter. (FNB)

Elsparande har märkbar effekt

■ **HELSINGFORS.** Målmedvetet energisparande kan minska Finlands energiförbrukning med upp till elva procent mera än väntat fram till år 2020. Det kräver ändå stora förändringar i hela samhället, konstaterar en arbetsgrupp som utrett saken.

Arbetsgruppen har gjort en lista på 125 sätt med hjälp av vilka den slutliga energiförbruk-

ningen skulle minska med 37 terawattimmar fram till 2020. Centrala hjälpmedel är ny fordonsteknologi, striktare byggbestämmelser, mera utmanande energieffektivitetskontrakt och striktare energikrav på olika apparater.

Förslaget överräcktes till näringsminister **Mauri Pekkarinen** (C) på tisdagen. (FNB)

Ekonomi

Skattesatsen kan stiga med 5 procentenheter

HELSINGFORS. Beskattningen i Finland hotar att skärpas kraftigt på grund av recessionen. Enligt Finlands Bank måste skattesatsen höjas med fem procentenheter på grund av den offentliga ekonomins branta nedgång.

En hållbar utveckling för den offentliga ekonomin innebär att beskattningen måste höjas, utgifter minskas eller både och, oberoende av om ekonomin börjar återhämta sig år 2011, sade chefdirektör **Erkki Liikanen** när han presenterade den finska centralbankens ekonomiska översikt i Helsingfors på tisdagen. Nationalekonomen **Helvi**

Kinnunen anser att den takt med vilken den offentliga ekonomin gått nedåt kan jämföras med 1990-talets depression. Olika kalkyler visar att skattesatsen bör höjas med 5 procentenheter för att trygga en hållbar utveckling och för att finansiera underskottet i ekonomin.

– Staten och kommunerna måste anpassa sig med 4 procentenheter och pensionsförsäkringsavgifterna måste höjas med 1 procentenhet i relation till BNP, säger Kinnunen.

Beskattningen borde höjas kraftigt redan åren 2012–2015 men efter det kunde man sänka den en aning. Om arbetskraften minskar mer än väntat på grund av recessionen krävs

Gemensamt mobilnät kring Östersjön

■ **HELSINGFORS.** Östersjöländerna har inlett inofficiella förhandlingar om att skapa enhetligare mobila bredbandsnät. Målet är att frekvenser som blev lediga efter övergången till digital-tv ska användas för gemensamma mobila bredbandsnät i Östersjöområdet.

Representanter från alla Östersjöländer deltog i ett möte i

Helsingfors på tisdagen.

Kommunikationsminister **Suvi Lindén** (Samli) representerade Finland under mötet. Hon anser att det just nu finns en enastående möjlighet att förbättra den elektroniska kommunikationsservicen. De lediga frekvenserna har den fördelen att de har en bra täckning också i glesbygden. (FNB)

enligt Kinnunen ännu en extra ökning på 2 procentenheter. Då stiger den offentliga skulden till 70 procent.

Lösningar förbereds

Ingen vet ännu vid det här skedet vilka skatter och avgifter som kommer att höjas. En arbetsgrupp som leds av understatssekreterare **Martti Hetemäki** förbereder skattereformen. Gruppens uppgift är att räkna ut vilka krav den ekonomiska utvecklingen lägger på beskattningen och göra förslag för att utveckla skattesystemet. Arbetsgruppen har tid ända till slutet av nästa år, precis före riksdagsvalet.

På Finlands Bank säger Liikanen att det finns tecken

på att ekonomin håller på att stabilisera sig. Någon snabb återhämtning i världsekonomin finns dock inte i sikte, tillägger han. Centralbanken publicerar sin nästa ekonomiska översikt i september, men Liikanen är inte i dagsläget beredd att uppskatta talen i den.

– BNP sjönk enligt Statistikcentralen en fjärdedel mera än man uppskattade på våren. Om de tre följande kvartalen går enligt tidigare förväntningar är de nya talen aningen sämre än prognosen i mars, säger han.

Finlands Bank förutspådde att BNP i år sjunker med 5,0 procent och nästa år med 1,1 procent. (FNB)

TV-programmet

7.00 Rapport [36294] 7.07 Regionalt [206133132] 7.28 Gomorron Sverige [58420855] 10.30–12.40 UR [7444774] 13.00 Rapport [78213] 13.05 Mäklarna (R) [583039] 13.35–14.05 Tankens fångar (R) [582854] Dansk dokumen-tärföljetong från 2007. Del 4 av 5. 14.45 Sidendräkten [6793039] FILM Vietnamesiskt drama från 2006. I rollerna: Khanh Quoc, Ngocanh. 17.00 Rapport [42229] 17.05 Gomorron Sverige [720942] 17.55 Hedebyborna (R) [7024300] Del 6 av 18. 18.55 Sportnytt [6749010] 19.00 Rapport med A-ekonomi [83300] 19.10 Regionala nyheter [3301229] 19.15 Namnam med Noman [233497] Norskt matprogram från 2008. Del 3 av 8. Programledaren No-man Mubashir är ingen hejare i köket och har tröttnat på hämt-mat. Även 12/6, 13/6. 19.45 Jan och kronhjorten (R) [790316] Dansk naturprogram från 2006. Denna gång: en brunstig kronhjortstjur och en flock hindar. Även 12/6. 20.00 Kulturnyheterna [13519] 20.15 Regionala nyheter [4671671] 20.30 Rapport med A-ekonomi [720] 21.00 Uppdrag granskning [62382] 22.00 Sommer [62346] Dansk dramaserie. Del 20 av 20. 23.00 Entourage [74229] Del 8 av 12. 23.25 Simma lugnt, Larry! [5187395] Leon ska på jobbintervju och har äntligen chans att få jobb. 23.55 Kulturnyheterna (R) [8149294] 0.10 Draknästet (R) [3827492] 1.10 Vem tror du att du är? (R) [5809411] 2.10–7.00 SVT24 [82735701]	10.30–17.00 24 direkt [26105749] 17.10 Renlycka (R) [378584] Norsk dokumentärserie från 2008. Del 3 av 8. 17.50 Främlingar 1808 [48942] Om finska kriget 1808–1809 då Sverige förlorade Finland till Ryssland. 18.20 Nyhetstecken [8468126] 18.30 Oddasat [34107] 18.45 Utiset [238671] 19.00 Upprisstart: Jorden – en biografi (R) [78749] Naturdo-kumentär. Del 1 av 5. Vulkaner. Vår planets utvecklingshistoria – från början. 19.50 Anslagstavlan [5678010] 19.55 Rapport [5677381] 20.00 In treatment [83836] Amerikansk terapiserie från 2008. 20.25 Blomsterspråk (R) [5767958] I dag: Linnéa. 20.30 Extras (R) [3039] Brittisk kultserie. Del 2 av 6. 21.00 Antikmagasinet (R) [8720] Svenskt 1980-tal. Antikexper-ten Knut Knutson guidar oss genom historien och prylarna. Även 13/6. 21.30 Barnmorskorna – Norge [9949] Norsk dokumentärserie från 2007. Del 4 av 6. En till synes helt vanlig förlösning kan på ett par sekunder förvandlas till något mycket dramatiskt och allvarligt. 22.00 Aktuellt [4872] 22.30 UR: Max 1800-tal [9403] Rasismens århundrade. Eu-ropas kolonialvälde runt om i världen motiverades genom att rasismen föddes som ideologi. Även 12/6. 23.00 Sportnytt [42132] 23.15 Regionala nyheter [1035316] 23.25 Rapport [5103836] 23.30 Maurice [3448132] FILM Brittiskt drama från 1987. I rollerna: James Wilby, Hugh Grant. 1.50–2.45 Carnivale (R) [6506904] Del 4 av 12. Fortfarande till-fångatagen förs Ben till kvinnan hans antagonister pratar skäl-vande om.
---	--

7.30 Just shoot me (R) [287478] 8.00 Montel Williams show [3978671] 8.55–9.50 Top model 8 (R) [7666942] 10.40 Rachael Ray [2989855] 11.30 Våra bästa år [5413478] 12.25 Extreme home makeover [6187749] 13.20 Real housewives of Orange County (R) [266855] 14.15 Oprah Winfrey show [995720] 15.10 Cityakuten [5685045] 16.05 The Tyra Banks show [3119497] 17.00 Top model 8 [266590] 18.00 Sex and the city [477039] Amerikansk komediserie från 2003. Carrie tar ett viktigt beslut om den charmerande konstnären Petrovsky. 18.30 Real housewives of Orange County [172107] Ame-rikansk realityserie från 2006. Specialavsnitt. 19.30 How I met your mother [202132] Amerikansk komediserie från 2005. Del 20 av 22. 20.00 2 1/2 män (R) [209045] Amerikansk komediserie från 2004. Del 22 av 24. Evelyn köper en sportbil till Alan och kräver en dubbel-dejt som betalning för sin goda gärning. 20.30 Sjukhuset [208316] Svensk dokumentärserie från 2009. 21.00 Stora byggslaget [918316] Svenskt inredningsprogram. Skådeplatsen är som en duell i vilda västern: Två skalfärdiga villor står placerade med entré-erna öga mot öga. 22.00 Lyxfällan [834300] Svenskt livsstilsprogram från 2008. Båtar, motorcyklar, ste-reoapparater och varför inte en ny lägenhet? Vill Michell ha något så köper han det. 23.00 Generation fett [825652] 0.00 Sex and the city (R) [484275] 0.45 Navy CIS [3251411] 1.35 2 1/2 män (R) [8906701] 2.05 Drew Carey [4956275] 2.30 The 4400 [7931782] 3.20 Jack och Bobby [1613527] 4.05–5.50 Garage days [6029695] FILM Australisk dramako-medi från 2003. I rollerna: Kick Gurry, Maya Stange.	6.20 Comedy inc [4085497] 6.50 Nyhetsmorgon [10698132] 10.55 Doctors [5372381] 11.50 Tillbaka till Aidensfield (R) 12.55 Hem till gården [110132] 13.20 Hem till gården [1876294] 13.55 Nyhetskanalen [8385478] 14.00 Trav: Dagens rätt [199229] 14.30 Supernanny (R) [1736942] 15.25 Nyhetskanalen [2713403] 15.30 Små i stora världen [764756] 16.00 House (R) [4508768] 16.55 That '70s show (R) [8349855] 17.25 That '70s show (R) [342519] 17.55 Äntligen hemma (R) [4917478] 18.50 Polisstyrkan [9265890] 19.15 Lotto, Joker och Dröm-vinsten 19.20 Keno [270519] 19.30 Lokala nyheter [555836] 19.35 Lokalt väder [7623872] 19.40 Ekonominyheterna [3309126] 19.50 Vädret [3398010] 20.00 Nyheterna [207687] 20.30 Halv åtta hos mig (R) [206958] Svenskt matlagningsprogram från 2008. Susanne Dalsätt ord-nar kvällens middag och hon bjuder på räcocktail med avo-kado och rostade pinjenötter. 21.00 Säsongstart: Miss Mar-ple [979687] Brittiskt kriminal-serie från 2008. Del 1 av 4. Af-färsmannen Rex Fortescue blir förgiftad och när han hittas har en ficka full med råg. 23.00 Nyheterna [717229] 23.25 Sporten [9696279] 23.35 Vädret [7182229] 23.38 Lokalt väder [307182229] 23.40 Monstret – Josef Fritzl (R) [2830590] 0.40 Jordan, rättsläkare (R) [5101343] 1.35 Medium (R) [6510091] 2.30 Arkiv X (R) [7938695] 3.15 Ally McBeal (R) [1612898] 4.00 Hope & Faith (R) [7050411] 4.25 South Park (R) [7152508] 4.50 Säsongavslutning: Survi-vor (R) [5831140] 5.35–6.20 Felicity (R) [8076492]
--	---

6.00–10.00 God morgon med A-laget 15.00–16.14 Film: Kalle Blom-kvist och Rasmus FILM Svensk familjefilm från 1997. Regi: Göran Carmback. 16.55 Krökta rummet Forskning kring ljud och akustik. 17.25 TV-nytt 17.30 Cykellopp i blindo Då Tore Henriksen blev blind för 18 år sedan vägrade han skaffa sig käpp för synska-dade. Han köpte sig istället en cykel. 18.00 BUU-klubben: Bärtlil 18.30 Park (R) Fri – fjärrstyrd. Finns det reg-ler för umgänge? Måste man ta hänsyn till andra? Diskus-sion och improvisation. 19.00 Harry med pappa i kö-ket Den linhårige pojkväs-kern är chefskock och pappan assisterar. 19.30 TV-nytt 19.55 Blomsterspråk Hundkäck. 20.00 Ett teaterhus föds Vi får följa tillblivelsen av teaterhuset i Köpenhamn. 20.40 Kärlekens budskap Är det äkta kärlek om man tvivlar. 21.00 Spotlight: Tarja och Verna – vad hände? Tarja blev utsatt för övergrepp och vågade till slut gå till dom-stol. 21.30 Selma Svensk dramaserie. Del 1 av 2. Dramatikern Åsa Lantz har låtit sig inspireras av de be-varade breven mellan Selma Lagerlöf och hennes två stora kärlekar. Sophie Elkan och Valborg Olander. 22.30 TV-nytt 22.40 Svenska Talande Klub-ben Kristian Anttila och The Capital Beat uppträder i ett sammandrag från konserten i februari. 23.10 Oddasat 23.25–0.00 Arkivpärlor ”Vita shejken och nöjesskat-ten” från 1974, en film om cirkuskonstnärer av Birgitta Wegelius.	ÅLANDSKANALEN Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30. KOLON: Nyheter/Kolon. Kortfilmen ”Kära dagbok” visas, gjord av elever från Kyrkby högstadieskola. ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ 6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. 6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–15.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålands-nytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan: Med havet som granne. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl 18:10. 14.00 Ålands-nytt. 14.03 Skrattsalva. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Jakt och fiske. Sänds i repris på lördag kl 10.00. Med Leif Sundberg. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. 18.06 Musik. 18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från kl 18:03. 20.40 Låshörnan: Med havet som granne. Re-pris. 20.55–21.00 Beträktelse. Repris.
---	---

Rasismens födelse

1800-ta-let skulle kunna kallas rasismens århund-rade. Detta mycket på grund av Europas kolonisering runt om i världen. Mot slutet av seklet hade antisemitismens karaktär gått från att vara religiös till rent rasistisk. I "Max 1800-tal" tar **Max Landergård** en titt på det som var grogrunden till 1900-talets förödande krig. **SVT2 22.30**

Se det med egna ögon

www.24.ax

6.25 Ettans morgon-tv [69757213] 9.30 Familjen Serrano [8656584] Något tynger Curro. Lyckas Diego luska fram vad det är och ställa allt till rätta? Choni träffar sin idol och hör en pangnyhet. 10.50 Tre årstider : Minnen från sommaren [5224687] 11.00 Tv-nyheter [51519] 11.05 YLE News [5431836] 11.10 Läkarna på landet [5346107] 12.50 Ettans morgon-tv: Da-gens rubriker [65590] 13.00–13.52 Waterloo Road – skolliv [59774] Jack vändas inför skolinspektörens besök. 14.00 Motion i alla former [72478] 14.10 Den vida naturen: Vilda Karibien [6931958] 15.00 Tv-nyheter [39749] 15.05 Fader Dowlings myste-rier [3148671] Fader Dowling råkar ut för ett mystiskt hän-delseförlopp när han försöker bevisa att en prästkollega är oskyldig till mord. 15.50 Hundra ord [3825215] 16.00 Sjukhuset i Holby City [21132]	17.00 Tv-nyheter [67584] 17.08 Läkarna på landet [300914774] 18.00 Tv-nyheter och väder [9107] 18.30 Familjen Serrano [7458328] 19.45 Guldvingen och rosen-plistern [1666923] 19.55 Barnmorskorna [863652] 20.25 Viking Lotto [1005958] 20.30 Tv-nyheter och väder [23942] 20.55 Sporttrutan och V5-tra-vet [2790872] 21.05 A-studion [9689300] 21.40 Fjärrlinjen: Laxen – det rosa guldet? [8619132] Laxen är den populäraste fisken på våra matbord, men laxodling är stor business som hotar både hav och det vilda fiskbeståndet. 22.40 Hemmasalongen: En ap-historia [7098229] FILM I rollerna: Ville Vir-tanen, Max Bremer, Niklas Häggblom. 23.40 Krakataus utbrott [7228652] 1.05–4.00 Nyhetsfönster [30623188]
--	--

6.00 Tellus-frågesport [2932039] 6.50 Lilla tvåan [77902300] 9.15–10.35 Regionala nyheter [3957039] 10.35 Summern [8693316] 11.35 Lilla huset på prärien [1861855] 12.25 Hjärtan i brand [8249316] 12.50 Vagabondens tös [1644213] FILM Finskt drama från 1952. 14.00 Aktuella Tvåan [9048132] 14.50 Lilla huset på prärien [8056738] 16.00 Världscupen i oriente-ring [91403] 17.00 Lille Sten [70923] 17.20 Lilla tvåan [367478] 18.00 Världscupen i oriente-ring [68923] Damernas sprint. 18.50 Tv-nyheter [2877403] 19.00 Regionala nyheter [35229] Regionala nyheter. 19.10 Sporttrutan [5119671] 19.15 Tvåans sommarväder [5116584] 19.20 Strömsö Mat med Mi-chael och Matias [686045] Allt ska in i rökugnen när Matias och Michael experi-menterar med rök som smak-	sättare. 19.50 Hem-mackockars recept [2892749] 20.00 Hem åt hunden [7478] 20.30 Lurendrejier [6749] Hur lätt lyckas bedragarna att komma in i bagageutrymmet på en bil? Teammedlemmarna blir säkerhetsmän och egen-domen byter ägare igen. 21.00 Hovimäki (R) [69039] 21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1051478] 22.05 Den hårda lagen: Specia-lenheten [5625107] 22.50 Dokumentärprojekt: Nederlagets vingar [318652] Överlevande japanska själv-mordsbombare, kamikaze-piloter, berättar för första gången om sin utbildning, sina erfarenheter och om sin överlevnad. 0.18 Dolt ord [305589121] 1.00 Tellus-frågesport [4770922] 2.00 Frågespel [7426817] 3.00 Dolt ord [7420633] 4.00 Sudoku [7406053] 5.00–6.00 Frågespel [7417169]
---	--

5.30 Väder [7678855] 6.05 Studio55 [8877478] 6.25 God morgon Finland [46074251] 9.10 Studio55 [4371774] 9.35 Vad ska vi äta idag? [8330590] 9.40 Känslor och dofter [9459300] 10.25 Lomaraha [7004229] 10.35 Gökboet [5612861] 11.25 Köpkanalen [8319045] 12.25 Astro-tv [128316] 12.55 Kesäkahvila [756294] 13.35 Godmorgon Finlands bästa bitar [894132] 14.00 Samma släkt, men ändå så olika [1789126] 14.50 Vad ska vi äta idag? [8745855] 14.55 Dolda liv [353671] 15.25 Dolda liv [6620774] 15.50 Dolda liv [8975590] 16.20 Lomaraha [179855] 16.45 Läkarna [1594045] 17.40 EastEnders [117381] 18.15 EastEnders [200045] 18.50 Vad ska vi äta idag? [6185045] 19.00 Sjuans nyheter [293584] 19.15 Kauppalehtis ekonomi-nyheter [814497]	19.25 Dagens väder [8746519] 19.30 Fräscha upp hemmet [583519] Modernt hos mormor. Tips för renovering och inredning. 20.00 45min Special: Utrotsningshotade gorillor [4425107] National Geographics pris-belönta dokumentärer för tittaren närmare naturen än någonsin. 21.05 C.S.I. New York [1027958] Amerikansk polisserie. 21.55 Viking Lotto och Joker [2908958] 22.00 Tians nyheter [733132] 22.15 Dagens väder [8102855] 22.20 Resultatrutan [2220652] 22.30 Skogsarbetarna [107768] Sista gången. Amerikansk do-kumentärserie om skogsarbe-tarnas svåra och farliga arbete i Oregon. 23.30 Sanning eller myt [2458300] En titt bakom programmets kulisser. 0.35 Skurkklubben [2640362] 1.35 Lomaraha [2132782] 2.35–5.30 MTV3 Chat
--	---

”Livet är för kort för att bara gnälla på vad andra gör. RYCK UPP ER ÅLAND.

debatt

Röda Korsgården och livskvalitet



Lysande. ”Som egen företagare och hyresgäst i Röda Korsgården är jag mycket nöjd över detta fantastiska koncept som skapats och alla vänliga människor som verkligen arbetar praktiskt i friskvårdens tecken!” skriver Maria Nummelin, som här sitter i ljusterapin. Foto: JONAS EDSVIK

■ **Allt går** ej att värderas med pengar eller mätas med ålder. Det som gästerna vid Röda Korsgården erhåller är någonting utöver det vanliga. Här är det nära hemmiljö fast du är på ”restaurang” vilket är en utmärkt kombination, här träffas vännerna, här läses tidningen, här är man bara och det är ok. Gemenskap och samvaro är oerhört viktigt för livskvaliteten.

Personalen är vänlig, pratar om vardagen och framför allt ser de människorna som kommer dit också ur ett socialt perspektiv, kort sagt här är alla välkomna.

Lite om ålderssegregering, vilket verkligen är omodernt tänkande.

Om hälsan skall hållas ”långt upp i livet” behövs det alla sorters åldrar det vill säga barn, ungdomar, vuxna och äldre. Att tala med människor i olika åldrar stimulerar hjärna och man blir mer motiverade att hålla sig ajour med vad som händer i samhället både i stort och smått.

Förutom restaurang finns olika former av friskvård såsom frisör, fotvårdare, massage och ljusterapi. Tjänster som nära och enkelt kan användas för besökare som kanske har svårt att ”ränna runt halva stan” för att få de olika behoven tillgodosedda. Att bli ompysslad av kunniga företagare som också ger extra omtanke är viktigt. Här är det alla former av ak-

tiviteter i salig blandning såsom gymnastik, vävning, möten, bingo, blodtrycksmätning, kaffekalas, minnesstunder, kursverksamhet med mera. Precis som livet är utformat för att bli intressant och meningsfullt.

Som egen företagare och hyresgäst i Röda Korsgården är jag mycket nöjd över detta fantastiska koncept som skapats och alla vänliga människor som verkligen arbetar praktiskt i friskvårdens tecken! De behöver allt stöd och uppmuntran från alla håll som är möjligt i dessa tider!

En underbar sommar till er alla

Axiom friskvård
Maria Nummelin
terapeut

Mindre liv i skärgården

■ **Gunnar Sundström** beklagar sig över lagtinget och hävdar att lagtinget dragit ner 42 procent på musikinstitutets verksamhet på Kökar. Ja, det är mycket beklagligt att den 14-åriga verksamheten med sju undervisningstimmar i veckan i musik på Kökar skärs ned.

Men det är musikinstitutets direktion med **Torbjörn Eliasson** i spetsen som står för försämringen. Tack vare lagtingets ingripande beslöts ”att verksamheten skall vara kvar i någon form. Hade inte lagtinget ingripit så hade musikinstitutets direktion troligen slopat all musikundervisning på Kökar.

Personligen tycker jag att

neds kärningen är orättvis och drabbar en grupp barn och ungdomar som inte kan delta i institutets verksamhet på lika villkor som de som bor på fasta Åland. Man ska komma ihåg att musikinstitutet är en landskapsskola och därmed alla åländska barn och ungdomars skola. I stället för att skära i verksamheten borde musikinstitutet utveckla liknande musikundervisning som på Kökar i de övriga skärgårdskommunerna.

Annars borde lagen rätteligen ändras och det borde klart och tydligt framkom att undervisning enbart ges i Mariehamn för de barn och ungdomar som själva klarar av ta sig till undervisningen.

Stefan Simonsen visar i en initierad insändare hur man gör på Färöarna för att också de barn och ungdomar som bor i avlägsna kommuner ska få tillgång till musikundervisning. Att bara skära ner och diskriminera en del av barn och unga som önskar men inte kan delta i institutets undervisning är inte bara dålig skärgårdspolitik. Det är direkt diskriminerande vilket vi har lagar om att inte får ske inom undervisningen.

Skärpning landskapsregeringen, avfolkningen av skärgården fortgår hela tiden. Hela Åland ska leva, men tydligt betydligt mindre i skärgården, för att travestera ett känt politisk slagord.

Barbro Sundback (S)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Kännetecknande för en psykopat: personen lägger ner en massa energi på att snacka skit och förtala, har bekanta att ringa och trakassera msk. samt cirklar runt andras hus med bil och lyckas inte gå vidare i livet. Det räcker nu, snart har du polisanmälan/åtal/dyra advokatkostnader att vänta. Ta ett gott råd: sök professionell psyk-hjälp, ditt beteende är inte normalt, vilket fler och fler börjat inse. **0457.**

■ ■ ■ Kul att ni har en trevlig skolbilschaufför i Föglö! Hoppas hon inte gör som dom i Hammarland, överfyller bilarna så att vissa barn måste åka utan bälte. **Glad sommar.**

■ ■ ■ Sottungaborna var flitigast att rösta i EU-parlamentsvalet! Att få en bidragsvänlig politiker i Bryssel är väl viktigt! **0457.**

■ ■ ■ MC-körande tjejerna! Kom i håg att kolla att ni har sås i tanken, läppstiftet med och den gula västen så klart! Kör försiktigt! **H H.Davidson.**

■ ■ ■ Håller med Hannele Vaitilo. Kulturdelegationen känns inte trovärdig, mitt förtroende sviktar betänkligt när Liewendahl lyfter stora stipendier därifrån. Bra att frågan lyfts på bordet. **Tack.**

■ ■ ■ Igår tisdag 8.6 försvann min 10-åriga sons telefon från Måsvägen 8. Den var helt ny, han hade köpt den själv. Har du hittat den eller tagit den tillvara? **Ring då 0400 643 888.**

■ ■ ■ Det finns brandmän, varför int brandkvinnor? Det finns ju många heta kvinnor där ute! **0457.**

■ ■ ■ Saknar min svarta läderjacka med krage modell herr från Arkens garderob lör 30.5 Vet någon var den finns så hör av er eller lämna in den till Polisen. **0457 379 8855.**

■ ■ ■ Hannele V! Bra! Stå på dej! **0457.**

■ ■ ■ Jag har sett många ladugårdar som behöver stöd – för att inte falla ihop. **0457.**

■ ■ ■ Ett stort tack till Lasse Sundbloms elever i Övernäs skola som återigen får barnen att sprudla av glädje i bland annat ett jättehärligt ABBA-medley och en fartfylld avslutning. **0457.**

■ ■ ■ Vilken härlig musikblandning på Steel i måndags eftermiddag! Mer sånt! **0457.**

■ ■ ■ Livet är för kort för att bara gnälla på vad andra gör. **Ryck upp er Åland.**

■ ■ ■ Vad jag saknar Rix fm! Nu blir det webradio för mig med. Tyvärr gjorde ni nog ett nerköp Steel fm, men det kanske går att ändra på? **0457.**

■ ■ ■ Nog är det konstigt att varken kirurgiska polikliniken eller växeln svarar på sjukhuset fast de har telefonid. Bara säger att ringa under telefoniden! Skärpning! Eller har ni helt börjat ignorera oss sjuka! **0400.**

■ ■ ■ Om Kurre i Jurmo, angående sin senaste insändare i Nyan 8.6, klarar sig utan att bli åtalad för förtal efter att ha utpekats statsministern som korrupt blir jag förvånad. Om han inte blir åtalad beror det på att ingen bryr sig eller tar honom på allvar. **0400.**

■ ■ ■ Har ni hört senaste nytt på dansfronten? Edwings spelar upp till midsommardans på Klippan! Bra jobbat S.U.F. **040.**

■ ■ ■ Om man äter mycket honung, kan man få biverkningar då? **Orolig sötnos undrar!**

■ ■ ■ Det som är jobbigast med att handla på Mattssons är ju att komma in, deras dörrar har ju aldrig fungerat. Man får vara glad om dom öppnar så mycket att man kommer in med en vagn. **H: stressad.**

■ ■ ■ Någon messade i Ålandstidningen förra veckan och kallade finnar som flyttat från fasta Finland invandrare. Hur i Jesu namn kan en finne som flyttar inom sitt eget land vara invandrare? Åland är ju Finland – eller hur? Jag är ingen invandrare även om jag kommer från fastlandet – visserligen via Sverige efter ett antal år där men ändå. Jag hissade stolt Ålands flagga i morse! Har jag rätt till det? **Dam 50 plus.**

■ ■ ■ Åh, så underbart fyndigt skrivet om vårt deltagande i EU, Nina. Det gav oss dagens bästa skratt. **Agneta och Keijo.**

■ ■ ■ Man kan ju vara kaks! Kan man även vara yksi? **050.**

■ ■ ■ Nina Smeds 9.6. Du har så rätt i vad du skriver. Man behöver bara flytta blicken till vänster om din kolumn, till ”Messa Nyan”.

Där fortsätter skriverierna om bidrag och bilar och annat viktigt, blond eller mörk, singel? En har upptäckt att vi på Åland har blivit lurade av SFP! Men med våra röster på Britt får vi en åländsk medarbetare till finanssvenska Carl Haglund. Om åländska politiker kunde ha lyft blicken från partibeteckningen och enats om en kandidat och flera väljare lämnat sofflocket. Då hade vi visat att vi bryr oss och att vi använder vårt påtryckningsmedel, våra röster. Det kan inte SFP göra åt oss. Då kanske hade SFP fått ett andra mandat eller Britt blivit vald. Nu får vi aldrig veta. Ibland måste man gå omvägar (SFP) för att nå resultat. Det gör man bara genom att rösta. Nu fick SFP ett mandat tack vare våra röster och det bör ge Åland fördelar. **0457.**

■ ■ ■ Man vet inte om man skall skratta eller gråta när man läser om den jaktbrottsdömda polismannen som anmält sin granne. **040.**

NYANS ROS

...till **Eva** och **Anders** på Björkö, tack för att vi fick vara hos er. **Moppekillarna** rosar.

HÄLGE



ZITS



”Politik är inte en intern tennismatch, utan en kamp om framtiden.
KATRINE KIELOS I AFTONBLADETS LEDARBLOGG.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt Nina Fellman

Ingen ålder är den andra lik

Det är inte mycket jag minns av min gymnasietid. Det insåg jag när jag satt och betraktade studentdimissionen i Jakobstads gymnasium, där min systers son fick sin vita mössa. Inte ett skvatt minns jag av min stora dag. Säkert var det fint. Hoppas jag hade kul. På bilderna har jag lockigt hår och vita byxor och turkosa högklackade skor. Det kanske inte ens är jag.

Rent skrämmande var det att träffa den massa av människor i min ålder som tittrade igenkännande på mig. Jag tyckte inte att någon såg bekant ut. Det var som att bläddra i ett töcken av kusiner och vänner vars ansikten förvanskats av ålder, slitage och kalorier, utan att annat än här och där se någon som såg bekant ut. Räddningen var barnen. När de unga rosiga studenterna parades ihop med sina föräldrar såg man ju genast vem deras föräldrar varit för 26 år sedan.

Åldrande är en skoningslös process som inte väjer för något. Den som jobbar på det, som motionerar och äter sunt och allt det där, kan åldras med stil, men åldras gör man lika fullt. Ingen har den där persikotonen kvar i hyn, den där dunigheten, den självklara fastheten i musklerna som man har som ung. Alla vackra människor som försöker se yngre ut med kemiska eller kirurgiska medel är dömda till pinsamma misslyckanden, för det finns inget så desperat som att **nästan** se ung ut.

Å andra sidan tycker jag ju nu, i min vishet, att allt det där unga hullet är rätt ointressant. Där finns inga intressanta håligheter och plan, inga vinklar och rynkor, bara det släta mjuka runda som tiden ännu inte skulpterat. Det jag verkligen vill se i andra människor är det få ungdomar som vågar visa. Jag minns min tonårstid som väldigt rebellisk, och väldigt ängslig. Jag var alltid angelägen att vara i opposition mot något, men alltid med ett öga på dem vars uppskattning och respekt jag ville ha.

När medelåldern gjort rebellen något mindre uppblåst (är inte alla rebeller det?) spelar det inte så stor roll vad andra tycker längre. Andra kan gott få vara som de vill. Syrenerna utanför fönstret blommar som galna. I går var det knoppar längst ut på klasarna. I dag är det full blom. Det bruna längst ner börjar synas i morgon. Om man bara en enda gång kunde stampa tiden still och gå runt i stunden, ungdomen, syrenblomningen. Man drar efter andan, och så är det så mycket som är borta.



På torget. Britt Lundberg och SFPs partiordförande Stefan Wallin delade ut valmaterial på torget i Vasa. Foto: CAMILLA EKLUND

Bra markarbete för framtida samarbete

Vad kan det betyda för framtiden att SFP-mandatet i EU-parlamentet räddades av en ålänning?

Sannolikt två saker: Svenska folkpartiet har mer än tidigare fått upp ögonen för nyttan av att få ålänningarna med sig i frågor där fler röster ger mer tyngd. Man kan rentav säga att det var en riktigt fiffig strategi av Svenska folkpartiet att bilda allians med **Britt Lundberg**. Och åländska politiker, framför allt inom centern, kan ha insett att det finns fördelar att vinna också på ett samarbete som inte ger omedelbar utdelning.

I den politiska retoriken är det nödvändigt att fortfarande kräva en egen åländsk parlamentsplats. Alla vet att det är i växande grad osannolikt att så kommer att ske. Den realistiska möjlighet Åland har till direkt inflytande i EU-parlamentet går den väg som Britt Lundberg stakat ut, genom ett samarbete med ett parti i riket på vars lista man kan komma tillräckligt högt för att räknas.

Det är inte vackert, det är inte rättvist med tanke på att Åland lika väl som andra parlament överlåtit en del av sin makt till EU-parlamentet, men det är en del av den politiska verkligheten. Om Åland i framtiden siktar på reellt inflytande ska man få fram kandidater till andra

partier som både kan samla röster på Åland och i riket. Man ska hitta kandidater som kan fånga ett ännu bredare spektrum av åländska röster, och man ska villkora sitt deltagande till exempel på SFPs lista, eftersom det är just där de åländska rösterna mest desperat behövs för att säkra åtminstone en finlands-svensk röst i Europa.

Det behöver inte vara en dålig sak. Det politiska etablissemanget i Finland, ännu mer i Svenskfinland är som en resande cirkus. De olika artisterna stöter på varann i flera sammanhang, EU-val följs av riksdagsval, kommunalval och presidentval. Vissa blir invalda och inflytelserika, och dem är det bra att känna. Andra jobbar vidare inom andra områden i samhället och ingår i nätverk en ålänning kan ha svårt att hitta in i.

Om vi alltså utgår från att ett utvecklat samarbete med finländska politiker inte nödvändigtvis är av ondo, särskilt inte om det sker på svenska, är EU-valet en väg in i hetluften. Riksdagsvalet har varit en kontaktyta mot riket, men riksdagsmannen har tämligen omedelbart efter val försvunnit från den åländska politiska radarna. Vem som innehar det givna åländska riksdagsmandatet saknar

betydelse för finlandssvenska politiker, så länge det är en person som sitter med i den svenska riksdagsgruppen. När det gäller EU har Åland en viss liten tyngd i förhandlingarna som man kan hoppas ska utnyttjas ännu tydligare i framtiden.

Kanske är detta den politiska motsvarigheten till landshövding **Peter Lindbäcks** diskussion om språk, utbildningsort och behov av nätverk. Också i den politiska verksamheten, där mer än någonstans, fungerar inte kontakterna om man inte någonstans på vägen stått sida vid sida med framtida kamrater och gjort jobbet. Vilken kandidat ska Åland gemensamt lansera om fyra år? Tid finnes att lägga grunden för en karriär i Bryssel.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER									
Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 mm		Färgannonser				
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14			
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14			
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14			
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14			
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14			
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12	tor	kl 12			
Torget: onsdagar kl 12.00.									
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa									

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras				

www.tallinksilja.fi

SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	← 09.00	07.10	Rosella
18.00	← 15.00	13.10	Rosella
23.00	← 20.00	18.10	Rosella

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen	Åland-Finland dagligen
ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L → 06.30	03.30 L → 07.35 Åbo
04.35 M → 09.40	14.25 M → 19.50 Åbo
09.55 ¹⁾ M → 15.30	23.45 M → 10.00 Hel
14.25 M → 18.55	14.10 M → 08.45 Åbo
14.10 M → 07.45	01.00 L → 21.00 Åbo
23.35 M → 16.45	04.25 M → 17.30 Hel
07.45 M → 18.00 ¹⁾	
03.20 L → 20.10	

M= Mariehamn L= Långnäs
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. Cinderella ur trafik t o m 17.6

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00

Försommarspecial! Ta med bilen gratis på 8.30-turen!

Erbjudandet gäller t.o.m. 11 juni 2009.

Buss: Till Stockholm **Cityterminalen** vid alla båtankomster. Från Stockholm **Cityterminalen** 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

ECKERÖ LINJEN

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar

M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Onsd 18:00 → 02:00
Torsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE

Bokning tel 28 040 www.birka.se

Femdygns-prognos

nyan.ax

ONSDAG 10 JUNI 2009

dagens ålänning | Amanda firar födelsedagen på Mallorca

Dagens ålänning **Amanda Liewendahl** kommer in till Nya Ålands redaktion mitt under ösregnet på självstyrelsedagen. Med sig har hon storasyster **Julia** och sin bästa vän **Selma Sporre**.

Amanda är 7 år, men fyller 8 på fredag. Tyvärr kan hon inte fira den dagen eftersom hon just då semestrar på Mallorca. Men det verkar inte bekymra henne. Festen höll hon redan i söndags och fick många fina presenter.

-Klistermärken, böcker och studsollar, räknar hon upp.

Just nu har Amanda sommarlov men till hösten börjar hon andra klass i Strömdals skola.

Vilket är det roligaste ämnet i skolan?

-Jag vet inte, alla ämnen är roliga.

På torsdag åker Amanda alltså till Mallorca. Med sin mamma och syster.

Hur länge ska ni vara där?

-En vecka.

Vad ska du göra där?

-Simma. Jag får inte simma här.



Från regn till sol. Amanda Liewendahl (till höger) ska lämna det åländska regnvädet för en vecka på Mallorca. Bästisen Selma Sporre väntar hemma.

Foto: ANDREAS DIENERT

Det kan man förstå när väderet är allt annat än somrigt.

Amanda tycker om att leka med sina kompisar. Med bästisen Selma bygger hon hus åt sin lilla vita gummiräta som heter Åke. Selma har en liten rosa glitterig gummiorm som heter Maja. Som tur är kommer Åke och Maja väl överens.

Denna vecka har Amanda

fullt upp med ett gymnastikläger som hålls på Bollhalla. Där får Amanda öva sig på volter och på att hjula.

Till sist får du hälsa till vem du vill.

-Jag hälsar till min pappa Martin.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

vädret | dagens rätt

Onsdag

15/+9 Stockholm
0,2m
14/+8
0,4m
12/10
1,2m
temperaturen på dagen/nästa natt våghöjden

Torsdag

19/10 Stockholm
0,3m 18/+8
0,2m
19/+8 Åbo
0,3m

Fredag

14/+9 Stockholm
0,3m
17/+9
19/10 Åbo
0,3m

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+9	moln.
Åbo	14	moln.
Helsingfors	11	moln.
Stockholm	14	moln.

Max/min temp. 2.6 - 9.6. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+15,3	8.6.	-1,0	7.6.
Åbo	+17,5	2.6.	-1,2	7.6.
H:fors	+18,2	2.6.	+2,6	7.6.

* =Dagar saknas temp. moln

För ett år sedan

Jomala	18
Åbo	17
Helsingfors	14

Utomlands i går

Köpenhamn	15	Madrid	21
Oslo	16	Rom	27
Bryssel	19	Aten	31
Moskva	21	Las Palmas	23
London	15	Phuket	32
Paris	18	Peking	29

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-7 cm	Åbo	-4 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:18	23:01
Helsingfors	3:57	22:42
Stockholm	3:34	22:01

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Kassler med grönsaker

- 400 g kassler
- 2 tomat
- 10 cm purjo
- 1 gul lök
- 500 g salladskål (ca)
- 2 msk olja
- 2 dl tikka masala (cooking sauce)
- 2 dl plockad bladpersilja (ca)
- peppar

Skiva och skär kasslern i strimlor. Tärna tomaterna grovt, strimla purjon, löken och salladskålen. Fräs allt 2-3 minuter i en het stekpanna med olja. Rör om då och då. Blanda ner 1 burk tikka masala (cooking sauce) och plockad bladpersilja. Smaka av med peppar. Servera med ris.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

FYNDHÖRNANS SECONDHAND SHOP

(vid Godby blommor)

ÖPPETTIDER:

Tors.-fred 17-19
Lörd. 10-16

Vi tar emot hela och rena kläder, porslin, leksaker, möbler m.m.

Socialmissionen på Åland r.f.

Rosita mat & kaffeservice,

Arabia	450€
Rosenthal mockaservis	180€
Johnsson Bros Eng. matsevis, 51 delar	270€
Gungstol	150€
Linneskåp	290€
Väggklocka 40-tals	270€
Tynelt vas turkos	40€
Flaskskepp 3-olika	50€/st
Juselius tavla	800€
Olika kaffekannor	

Ann-Gerds Antik
AGENTUR
Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.angerdsantik.com
Öppetider: Mån stängt, ti-fre 10-18, lör 10-14

BEG. MOTORER

Buster XXL -04
Yamaha FI 15 -04
23.900€

Buster L -08,
Buster F60 -08
12.800€

Yamarin 425
Yamaha F25 -03
4.500€

KEA.fi
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

ONSDAG & TORSDAG

firar vi Reginas 10 år i klädbranschen och att vi är på samma plan.

-20% på allt hos Reginas.

-20% på nattkläder & trosor hos Hennes.

Vi bjuder på cider.

hennes **Regina's**

TORGAT 12

SOV GOTT!

BONNIE RESÄRSÄNG
252€
Stl. 80

270€
Stl. 90

357€
Stl. 120

inkl. bäddmadrass och ben.

MÖBEL-City
G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

DATA GROUP
IT-professioner

HL 2035

Liten och effektiv monoskrivare med rejält pappersmagasin.

Pris: 89€
Så långt lagret räcker!

brother

MKAB.COM
Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00
lördagar 10-14

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

BLACK & DECKER

Laddningsbar grästrimmer
GLC2500B-QW
18V med 2 st 1,5 Ah batterier.

139,-

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax
Mån-fre 7.30-17.00 Lörd 9.00-14.00

Nya Åland

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

MESSA NYAN

0457 3234444